

Dla instalatora

Instrukcja montażu turboTEC plus



Układ powietrzno-spalinowy

Układ współśrodkowy

Ø 60/100

Układ współśrodkowy

Ø 80/125

Układ rozdzielczy

Ø 80/80

Spis treści

1	Informacje dotyczące dokumentacji.....	3
2	Przepisy prawne.....	3
3	Wymiary montażowe	4
3.1	turboTEC	4
4	Układ współśrodkowy Ø 60/100	5
4.1	Program produktów.....	5
4.2	Przegląd przepon dla gazów odlotowych.....	8
4.3	Maksymalnie dopuszczalne długości rur	9
4.4	Wyznaczenie i montaż przepon gazów odlotowych.....	9
4.5	Montaż ścieku skroplin	10
4.5.1	Montaż	10
4.6	Montaż pionowego przepustu przez dach	11
4.6.1	Dach pochyły.....	11
4.6.2	Dach płaski.....	12
4.7	Montaż poziomych przepustów przez ścianę / dach	13
4.7.1	Montaż przepustu przez ścianę	13
4.7.2	Montaż przepustów przez dach.....	14
4.7.3	Instalacja bezpośrednia	14
4.7.4	Instalacja oddalona.....	15
4.8	Montaż przedłużeń	15
4.9	Montaż kolanek.....	17
4.10	Montaż obejm na rurze powietrznej.....	19
4.11	Montaż przedłużeń teleskopowych.....	19
5	Układ współśrodkowy Ø 80/125	20
5.1	Program produktów.....	20
5.2	Przepony gazu odlotowego	23
5.3	Maksymalnie dopuszczalne długości rur	23
5.4	Wyznaczenie i montaż przepon gazów odlotowych.....	23
5.5	Montaż ścieku skroplin	24
5.5.1	Montaż	24
5.6	Montaż pionowych przepustów przez dach.....	25
5.6.1	Dach pochyły.....	26
5.6.2	Dach płaski.....	27
5.7	Montaż poziomych przepustów przez ścianę / przez dach.....	27
5.7.1	Poziome przepusty przez ścianę / przez dach ...	27
5.7.2	Montaż przepustów przez ścianę	28
5.7.3	Montaż przepustów przez dach.....	28
5.7.4	Instalacja bezpośrednia	29
5.7.5	Instalacja oddalona.....	29
5.8	Montaż przedłużeń	30
5.9	Montaż kolanek.....	31
5.10	Montaż obejm dla rury powietrznej.....	33
6	Układ rozdzielczy Ø 80/80	34
6.1	Program produktów.....	34
6.2	Przepona gazów odlotowych.....	36
6.3	Maksymalnie dopuszczalna długość rur	37
6.4	Wyznaczenie i montaż przepony gazów odlotowych.....	38
6.5	Montaż ścieku skroplin	39
6.6	Tryb poboru powietrza z pomieszczenia.....	40
6.6.1	Połączenie rurowe z przewodem spalinowym Ø 80 i wznawianie powietrza w pomieszczeniu	40
6.6.2	Podłączenie komina (tryb pracy z podciśnieniem) - pobór powietrza z pomieszczenia.....	40
6.7	Sposób działania z poborem powietrza z pomieszczenia.....	41
6.7.1	Montaż adaptera równoległego	41
6.7.2	Pokaczenie rurowe z przewodem spalinowym Ø 80 i wznawianie powietrza przez przestrzeń pośrednią w kominie	42
6.7.3	Podłączenie komina (tryb pracy z podciśnieniem), zasilanie w powietrze przez drugi szymb - pobór powietrza z pomieszczenia.....	43
6.7.4	Połączenie rurowe z przewodem spalinowym Ø 80 pobór powietrza przez ścianę zewnętrzną	44
6.7.5	Wyciąg dymowy i wznawianie powietrza przez ścianę zewnętrzną	45
6.7.6	Podłączenie komina (tryb pracy z podciśnieniem) i pobór powietrza przez ścianę zewnętrzną	46

1 Informacje dotyczące dokumentacji

Przedstawione niżej informacje stanowią pomoc w korzystaniu z instrukcji.

Wraz z niniejszą instrukcją montażu obowiązują pozostałe dokumenty.

Za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tych instrukcji i dokumentów nie ponosimy odpowiedzialności.

Dokumenty dodatkowe

Instrukcja instalacji turboTEC NR 0020029238

Przekazywanie i przechowywanie dokumentacji

Niniejszą instrukcję montażu należy wręczyć użytkownikowi instalacji. Na nim spoczywa obowiązek starannego przechowywania instrukcji i udostępnienia jej w razie potrzeby.

Stosowane symbole

Podczas montażu układu powietrzno-spalinowego przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa, zamieszczonych w niniejszej instrukcji obsługi!



Niebezpieczeństwo!
Bezpośrednie zagrożenie zdrowia i życia!



Niebezpieczeństwo!
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!



Niebezpieczeństwo!
Niebezpieczeństwo oparzenia lub spalenia!



Uwaga!
Możliwe zagrożenie dla urządzenia i środowiska naturalnego!



Wskazówka!
Przydatne informacje i wskazówki.

- Symbol sygnalizujący konieczność działania

2 Przepisy prawne

- Gazowe ściennie urządzenia grzejne typu Vaillant turboTEC są odpowiednimi do wymogów dyrektywy EW stosownie urządzeń gazowych 90/396/EWG jako system kotłów grzejnych certyfikowany razem z instalacją do odprowadzania gazów odlotowych. Niniejsza instrukcja montażu jest integralną częścią certyfikatu i cytowana jest w atście kontroli typu konstrukcyjnego. Numery wyrobów, którymi firma Vaillant oznacza swoje produkty są dowodem tego, że są one odpowiednimi do przepisów niniejszej instrukcji montażu i mogą być stosowane jako elementy układu powietrzno-spalinowego.

Przy wykonaniu układu spalinowego należy uwzględnić obowiązujące lokalne przepisy i dyrektywy.

- Układ powietrzno-spalinowy może być instalowany tylko przez autoryzowanego fachowca. Jest on odpowiedzialny za prawidłowe wykonanie montażu zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Poza tym, należy uwzględnić przepisy, wskazówki i dyrektywy zawarte w Instrukcji instalacji urządzenia.
- Nie jest potrzebne przestrzeganie odległości układu powietrzno-spalinowego lub stosowanych przedłużań od elementów konstrukcji, wykonanych z materiałów łatwopalnych, ponieważ przy znamionowej wydajności cieplnej urządzenia, temperatura powierzchni, stykających się z elementami konstrukcji, nie może przewyższać 85 °C.
- Jeżeli budynek jest wyposażony w piorunochron, rura powietrzno-spalinowa ma być podłączona do piorunochronu.
- W wypadku montażu układu powietrzno-spalinowego przez pokrycie dachu należy uwzględnić, że para wodna, zawarta w gazach odlotowych pod wpływem niekorzystnych warunków atmosferycznych (łód na dachu lub na nadbudówkach dachowych) może ulegać kondensacji. Obowiązkiem osób odpowiedzialnych za budynek jest zabezpieczenie przed ześlizgiwaniem się z dachu sopli lodu. W wypadku potrzeby mogą być zainstalowane urządzenia ochronne (Nr dla zamówienia 303 096 / 303 865).
- Podczas montażu należy dopilnować, aby w układzie powietrzno-spalinowym nie pozostawały żadne odłamki, resztki zaprawy itd.
- Przy instalacji układu gazów odlotowych należy zwrócić uwagę na to, aby rury stosowane dla gazów odlotowych, były by wykonane tylko z jednakowego materiału (aluminium).



Wskazówka!

W wypadku kominów, stosowanych niegdyś przy opale olejowym, które są potrzebne do doprowadzania powietrza do spalania, przed zainstalowaniem przewodu spalinowego, zalecamy zaprosić kominiarza do kontroli i oczyszczenia wspomnianego kanału kominowego. Jeżeli nie jest możliwe dostateczne wyczyszczenie lub kontrola kominu (np. z powodów konstrukcyjnych), urządzenie powinno pracować z poborem powietrza z pomieszczenia.

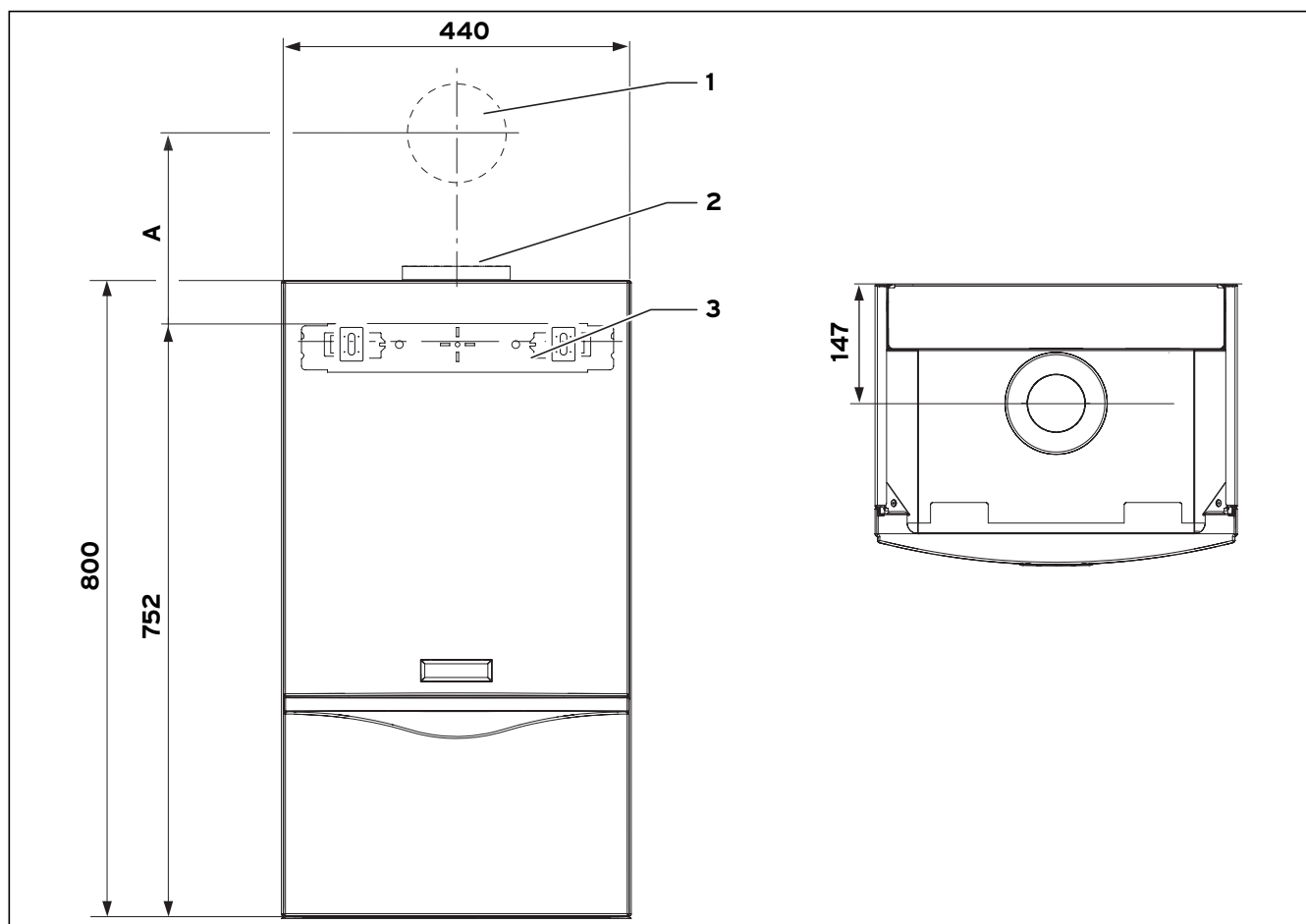
Wskazówka!

Zalecamy zastosowanie ścieku skroplin dla uniknięcia uszkodzeń urządzenia i zakłóceń w jego działaniu wskutek powstania skroplin w przewodzie gazów odlotowych.

3 Wymiary montażowe

3 Wymiary montażowe

3.1 turboTEC



Rys. 3.1 Wymiary montażowe turboTEC (w mm)

Legenda

- 1 przepust przez ścianę
- 2 element do podłączania urządzenia
- 3 trzymak urządzenia

Wymiar	60/100	80/125 z kolankiem 87°	80/80
A	175 bez ścieku skroplin	230 ze ściekiem skroplin	190 bez ścieku skroplin

Tab. 3.1 Wymiary montażowe turboTEC (w mm)

4 Układ współśrodkowy Ø 60/100

4.1 Program produktów



303 800 = pionowy przepust przez dach (czarny)



303 806 = teleskopowy przepust przez ścianę / dach



303 807 = poziomy przepust przez ścianę / dach

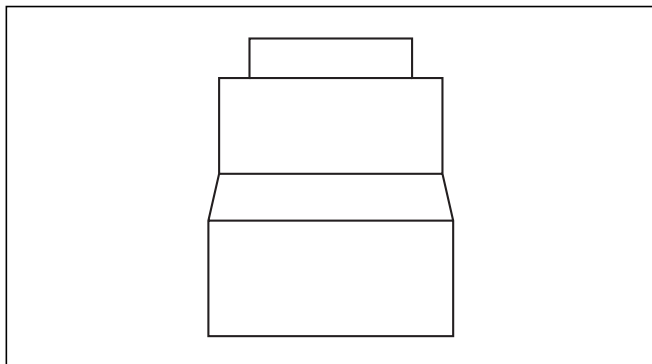
Elementy	Nr art.	303 800	303 807	303 806
przedłużenia, współśrodkowe 0,14 m - Ø 60/100	0020022926	x	x	x
przedłużenia, współśrodkowe 0,5 m - Ø 60/100	303 801	x	x	x
przedłużenia, współśrodkowe 1,0 m - Ø 60/100	303 802	x	x	x
przedłużenia, współśrodkowe 2,0 m - Ø 60/100	303 803	x	x	x
przedłużenia teleskopowe, współśrodkowe 0,5 - 0,8 m - Ø 60/100	303 804	x	x	x
rura odpływowa skroplin	303 805	x	x	x
kolanko, współśrodkowe (2 sztuki) 45° - Ø 60/100	303 809	x	x	x
kolanko, współśrodkowe 90° - Ø 60/100	303 808	x	x	x
kolanko, współśrodkowe 15° - Ø 60/100	303 820	x	x	x
teleskopowy element przesuwny, współśrodkowy 0,29 m - 0,46 m - Ø 60/100	303 819	x	x	x
obejmy do rur 100 (5 szt.)	303 821	x	x	x
złącze rozdzielcze Ø 60/100	303 816	x	x	x
przyłącze do urządzenia Ø 60/100 - Ø 63/95,5	303 813			
ołnierz przepustu przez dach pochyły	9076 (czarny)	x		
kołnierz przepustu przez dach płaski	9056	x		
chwytacz sopli do pionowego przepustu przez dach	303 096	x		
chwytacz sopli do poziomego przepustu przez dach	300 865		x	x
siatka ochronna	300 712		x	x

Tab. 4.1 Program produktów

4 Układ współśrodkowy Ø 60/100

Przyłącze do urządzenia Ø 60/100 - Ø 63/95,5

Vaillant, nr wyrobu: 303 813



Rys. 4.1 Przyłącze do urządzenia

Przedłużenie 0,14 m, Ø 60/100

Vaillant, nr wyrobu: 0020022926

Przedłużenie 0,5 m, Ø 60/100

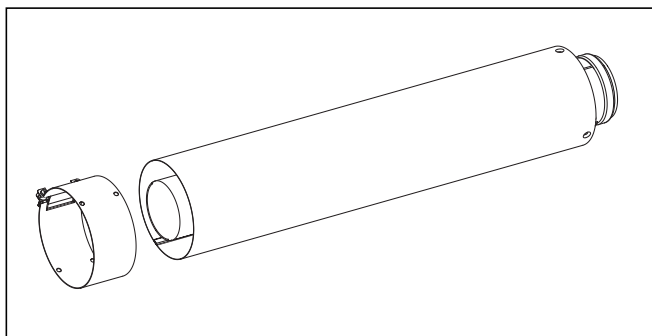
Vaillant, nr wyrobu: 303 801

Przedłużenie 1,0 m, Ø 60/100

Vaillant, nr wyrobu: 303 802

Przedłużenie 2,0 m, Ø 60/100

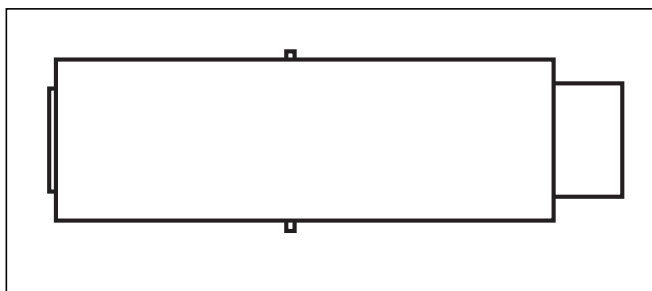
Vaillant, nr wyrobu: 303 803



Rys. 4.2 Przedłużenia, Ø 60/100

Przedłużenie teleskopowe 0,5 - 0,8 m, Ø 60/100

Vaillant, nr wyrobu: 303 804



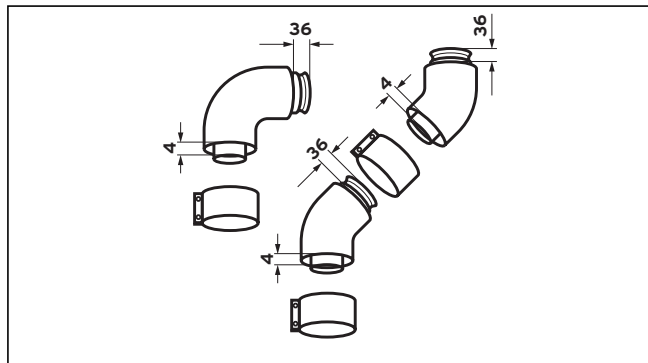
Rys. 4.3 Przedłużenie teleskopowe

Kolanko, 90°, Ø 60/100

Vaillant, nr wyrobu: 303 808

Kolanko, 45° (2 szt.), Ø 60/100

Vaillant, nr wyrobu: 303 809



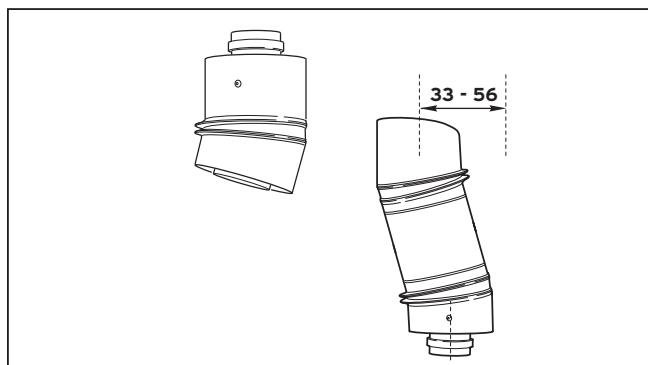
Rys. 4.4 Kolanko, Ø 60/100

Kolanko, 15°, Ø 60/100

Vaillant, nr wyrobu: 303 820

Teleskopowy element przesuwny, Ø 60/100

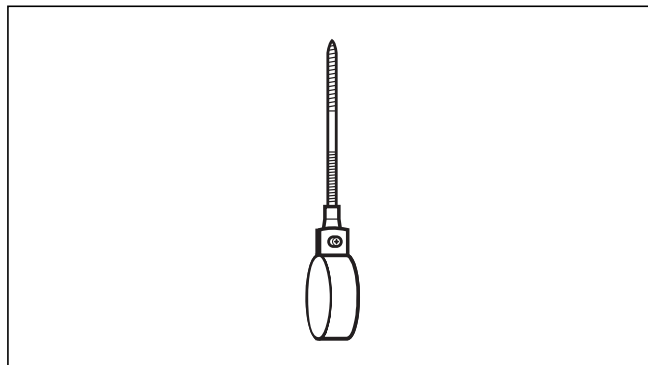
Vaillant, nr wyrobu: 303 819



Rys. 4.5 Teleskopowy element przesuwny

Obejmy do rur, Ø 100 (5 szt.)

Vaillant, nr wyrobu: 303 821

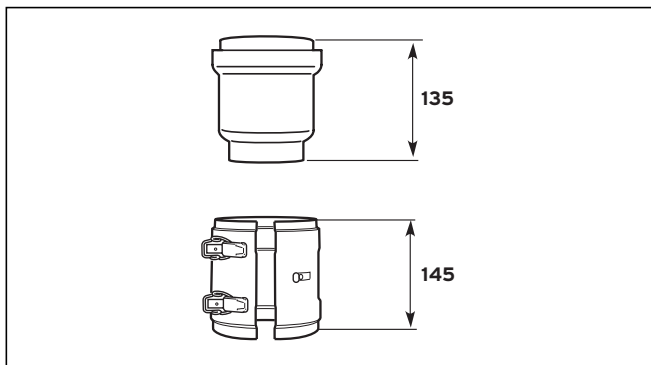


Rys. 4.6 Obejmy do rur, Ø 100

Wskazówka!
Dla podtrzymywania przewodów rurowych.
Należy stosować po 1 obejmie na każde przedłużenie.

Element rozdzielczy, Ø 60/100

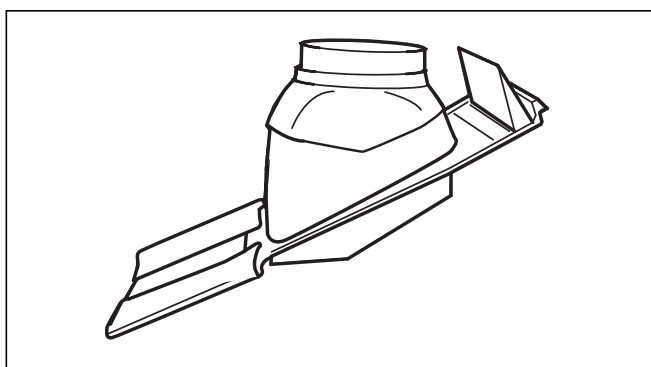
Vaillant, nr wyrobu: 303 816



Rys. 4.7 Element rozdzielczy, Ø 60/100

Kołnierz przepustu przez dach pochyły

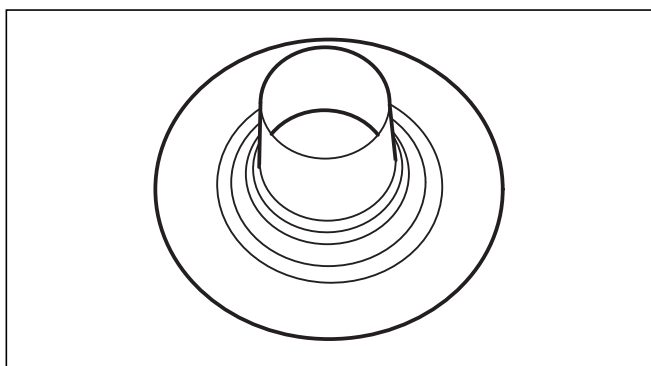
Vaillant, nr wyrobu: 9076 (czarny)



Rys. 4.8 Kołnierz przepustu przez dach pochyły

Kołnierz przepustu przez dach płaski

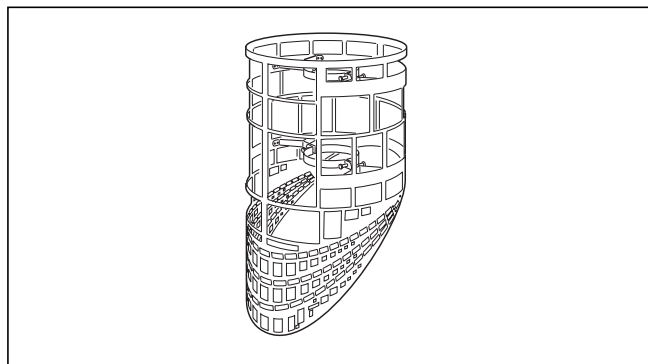
Vaillant, nr wyrobu: 9056



Rys. 4.9 Kołnierz przepustu przez dach płaski

Chwytnacz sopli do pionowego przepustu przez dach

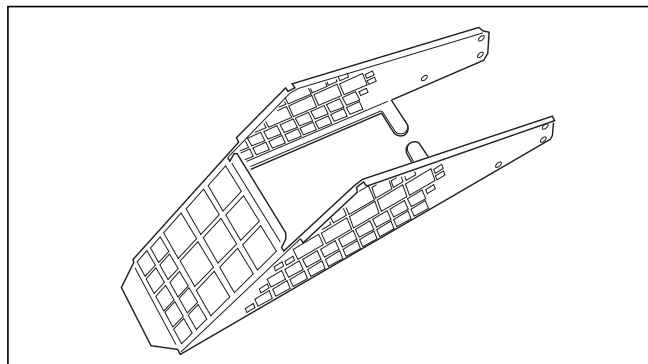
Vaillant, nr wyrobu: 303 096 (czarny)



Rys. 4.10 Chwytnacz sopli lodu

Chwytnacz sopli do poziomego przepustu przez dach

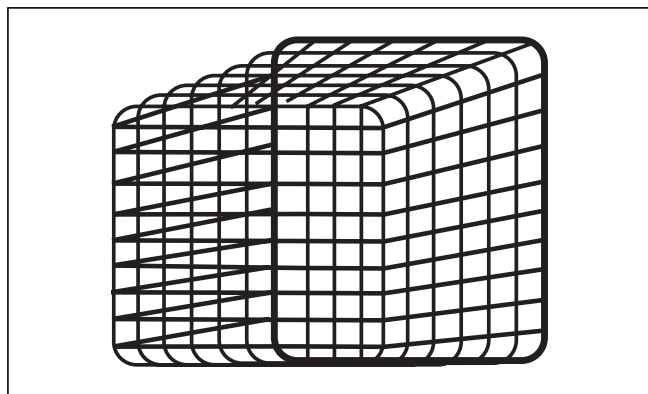
Vaillant, nr wyrobu: 303 865



Rys. 4.11 Chwytnacz sopli lodu

Siatka ochronna

Vaillant, nr wyrobu: 300 712



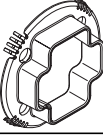
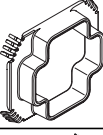


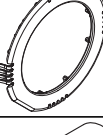
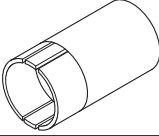
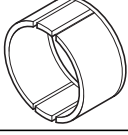



Rys. 4.12 Siatka ochronna

Wskazówka!
Siatka ochronna jest potrzebna w wypadku, kiedy układ powietrzno-spalinowy jest przy ruchliwej ulicy i kończy się na wysokości mniej, niż 2 m.

4 Układ współśrodkowy Ø 60/100

4.2 Przegląd przepon dla gazów odlotowych

Elementy	
Przepona A (0020029641, czarna)	
Przepona B (0020029642, pomarańczowa)	
Przepona C (0020029643, szarobiała)	
Przepona D (0020029644, zielona)	
Przepona E (0020029645, szarobiała)	
Przepona F (0020029647, zielona)	
Przepona G (0020029648, czerwona)	
Rurka Pitota- przedłużenie (0020029646, zielony)	
Rurka Pitota- kapturek (0020038715, niebieski)	
Rurka Pitota- kapturek (208493, naturalny)	

Tab. 4.2 Przegląd przepon dla gazów odlotowych



Wskazówka!

Przepona gazu odlotowego jest instalowana wstępnie przez Producenta. Jest ona potrzebna w wypadku maksymalnej długości rurociągu układu powietrzno-spalinowego.

4.3 Maksymalnie dopuszczalne długości rur

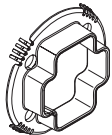

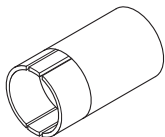
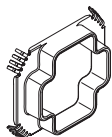
Elementy	nr wyrobu.		12 kW	20 kW	24 kW	28 kW
Pionowy przepust przez dach	303 800	maks. dopuszczalna długość rury współśrodkowej	6,30 m	6,30	5,5 m	4,3 m
Poziomy przepust przez ścianę / dach	303 807 303 806	maks. dopuszczalna długość rury współśrodkowej	5,30 m + 1 kolanko	5,30 m + 1 kolanko	4,5 m + 1 kolanko	3,3 m + 1 kolanko
			Z każdym następnym kolankiem 90° długość rury zmniejsza się o 1,0 m. Z każdym następnym kolankiem 45° długość rury zmniejsza się o 0,5 m.			
			Z każdym następnym kolankiem 90°długość rury zmniejsza się o 1,0 m. Z każdym następnym kolankiem 45°długość rury zmniejsza się o 0,5 m.			

Tab. 4.3 Maksymalnie dopuszczalne długości rur

4.4 Wyznaczenie i montaż przepon gazów odlotowych

Niektóre urządzenia, w wypadku ekwiwalentnej długości rury mniejszej, niż 2 m, wymagają dopasowania przepony gazów odlotowych/kapturka Pitota. Potrzebna przepona gazów odlotowych/kapturek Pitota jest w komplecie dostawy urządzenia. Na Tabeli 4.4 są wskazane urządzenia, których to dotyczy.

Długość rury mniejsza, niż 2 m

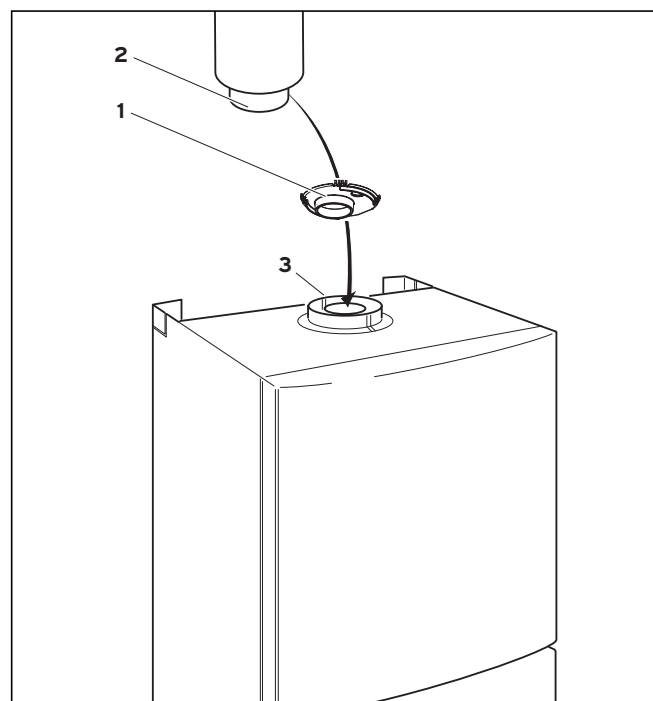
Moc grzewcza podgrzewacza	Przepona gazów odlotowych/kapturek Pitota Usunąć	Przepona gazów odlotowych/kapturek Pitota Użyć nowej
12 kW	NIE usuwać zainstalowane wstępnie przeponę gazów odlotowych/kapturek Pitota	Nowa przepona gazów odlotowych/kapturek Pitota nie są potrzebne
20 kW	NIE usuwać zainstalowane wstępnie przeponę gazów odlotowych / kapturek Pitota	Nowa przepona gazów/ kapturek Pitota nie są potrzebne
24 kW	 Przepona C (0020029643, szarobiała)	 Przepona E (0020029645, szarobiała)
28 kW	 Rurka Pitota-przedłużenie (0020029646, zielona)	 Przepona D (0020029644, zielona)

Tab. 4.4 Wyznaczanie przepony gazów odlotowych/kapturka Pitota w wypadku długości rury mniejszej, niż 2 m.

Ekwiwalentna długość ogólna układu powietrzno-spalinowego analogiczna do Tabeli 4.3 i 4.4 składa się z dodawania długości prostej rury i oporu kolan i elementów fasonowych.

Dla oporu kolan dodawane są następujące wartości:

- 1 m na każde kolanko 90°
- 0,5 m na każde kolanko 45°



Rys. 4.13 Montaż przepon gazów odlotowych

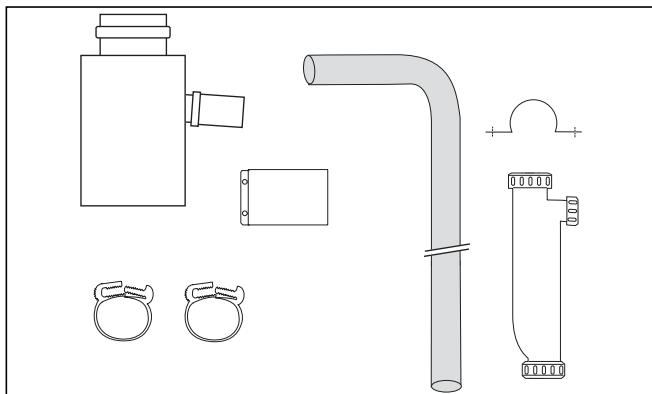
- Za pomocą Tabeli 4.4 wyznaczyć przeponę gazów odlotowych.
- Wcisnąć do oporu przeponę gazów odlotowych (1), jak to jest pokazane na rysunku, do kielichu rury w urządzeniu (3). Przy tym należy zwracać uwagę na prawidłowość pozycji (stałka na przeponie wskazuje w kierunku ściany).
- Wstawić koniec rury (2) do kielichu rury w urządzeniu (3).

4 Układ współśrodkowy Ø 60/100

4.5 Montaż ścieku skroplin

Rura odpływowa skroplin

Vaillant, nr wyrobu: 303 805; Ø 60/100

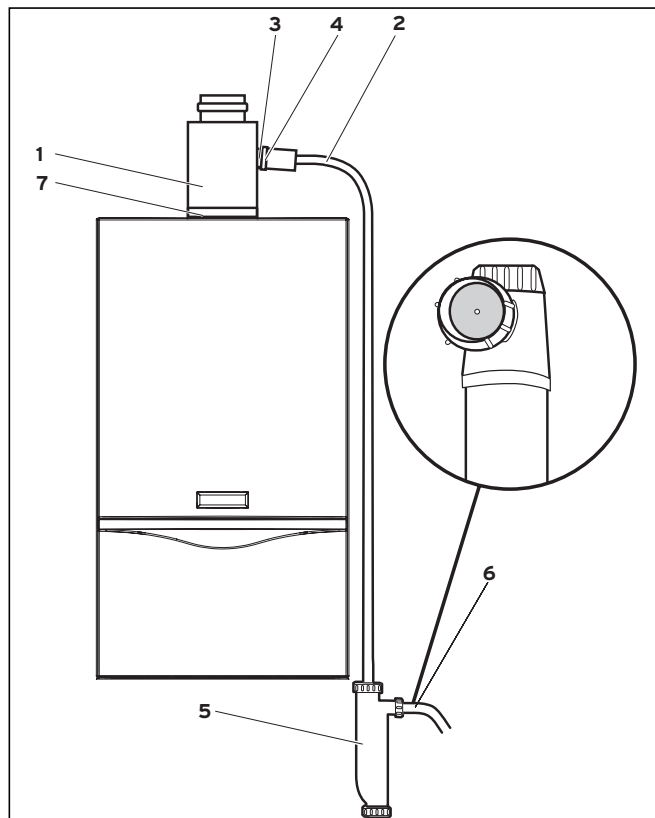


Rys. 4.14 Ściek skroplin

Do składu zestawu należy:

- ściek skroplin
- obejma 48 mm (2 szt.)
- syfon
- wężyk dla skroplin
- 2 obejmy zabezpieczające
- element do zamocowania

4.5.1 Montaż



Rys. 4.15 Montaż elementów przyłącza urządzenia i ścieku skroplin



Wskazówka!

Należy stosować wyłącznie dołączone do zestawu ściek skroplin i syfon.

- Przed rozpoczęciem montażu rury należy wyznaczyć potrzebną przepiękę gazów odlotowych (rozdział 4.4).
- Montaż przepięki gazów odlotowych jest prowadzony zgodnie z opisem umieszczonym w rozdziale 4.4.
- Włożyć ściek skroplin (1) do przyłącza gazów odlotowych urządzenia i zamontować obejmę (7) zgodnie z opisem w rozdziale 4.10.
- Założyć wężyk dla skroplin (2) na ściek elementu przyłącza do urządzenia (3) i zabezpieczyć miejsce złącza za pomocą obejmy (4).
- Przymocować do ściany syfon (5). Długość wężyka umożliwi zamocowanie syfonu poniżej urządzenia.
- Połączyć wężyk odpływowy skroplin (2) z syfonem.
- Podłączyć syfon do przewodu kanalizacyjnego budynku. Nie wolno korzystać z **materiałów miedzianych lub cynowych**. Dozwolone materiały wykonane są wg normy DIN 1986 część 4.
- Przed pierwszym uruchomieniem należy napełnić syfon wodą.



Niebezpieczeństwo!

Zagrożenie uduszenia się! W żadnym wypadku nie wyjmować rotametr w ścieku syfonu! Jego brak może spowodować ułatnianie się CO₂, który w stężeniu ≥ od 5% stanowi zagrożenie dla zdrowia i może spowodować zgon.



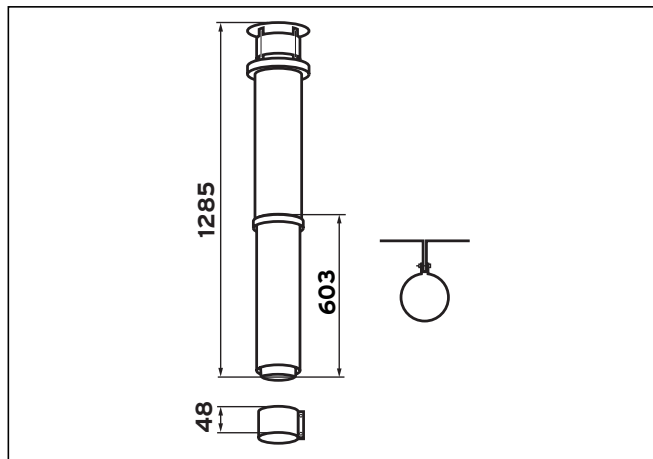
Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia, możliwe uszkodzenie urządzenia! Ściek skroplin może być podłączony tylko do otwartego ścieku kanalizacyjnego (np., syfonu lejkowego lub otwartego kanału ściekowego), aby uniknąć wpływu zwrotnego kanalizacji ściekowej na urządzenie. Nie jest dopuszczalne zastosowanie szczelnego, zamkniętego połączenia! Wężyk do skroplin nie może być przegięty lub skrócony.

4.6 Montaż pionowego przepustu przez dach

Pionowy przepust przez dach

Vaillant, nr wyrobu: 303 800 (czarny)



Rys. 4.16 Pionowy przepust przez dach

Do składu zestawu należy:

- pionowy przepust przez dach
- obejma 48 mm
- obejma mocująca



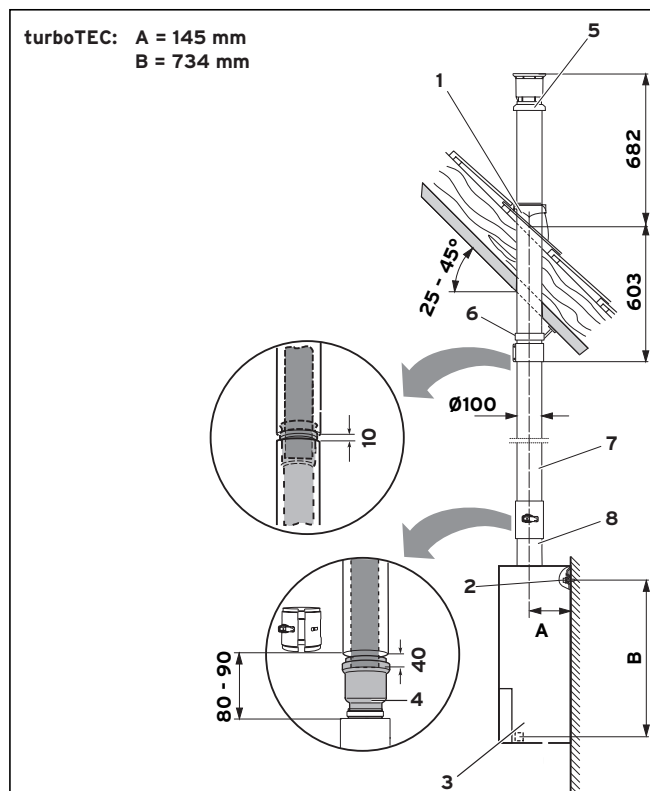
Wskazówka!

Przestrzegać maksymalnie dopuszczalnych długości rur podanych w tabeli 4.3.

Wskazówka!

Elementy układu powietrzno-spalinowego patrz w rozdziale 4.1.

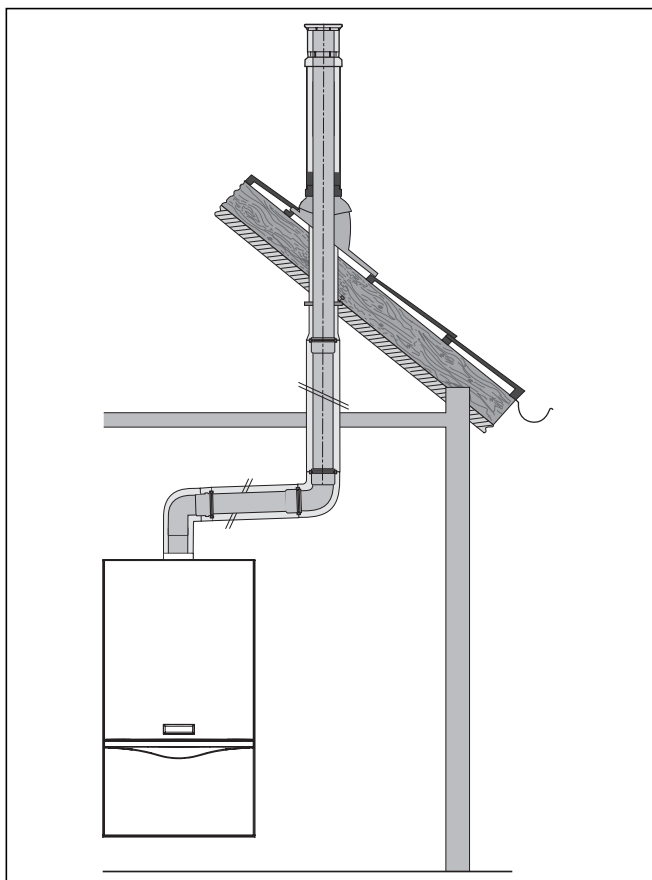
4.6.1 Dach pochyły



Rys. 4.17 Montaż urządzenia i przepustu przez dach

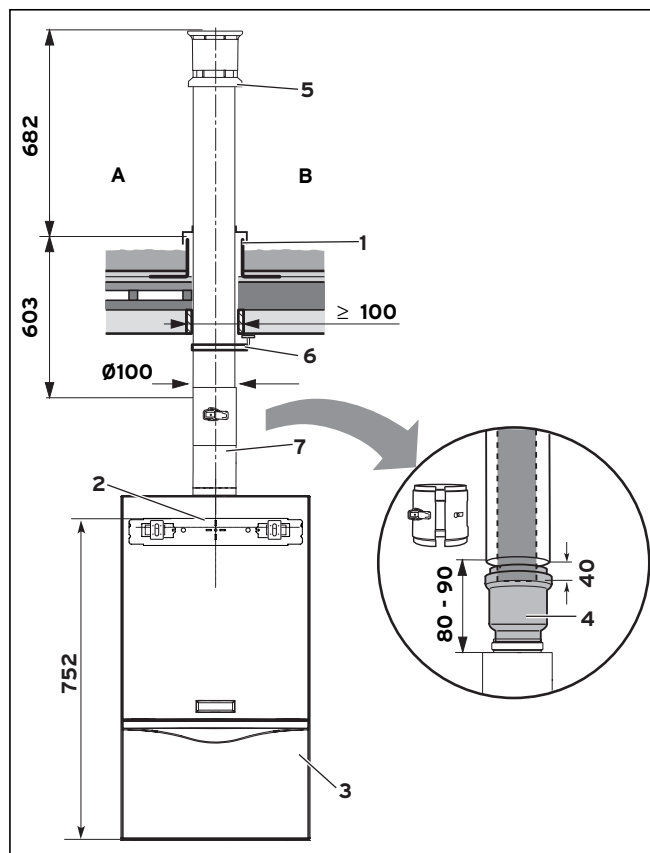
- Przed zamontowaniem rury należy wyznaczyć potrzebną przepiężenie gazów odlotowych (patrz rozdz. 4.4).
- Zamontować przepiężenie gazów odlotowych zgodnie z opisem w rozdz. 4.4.
- Ustalić miejsce montażu przepustu.
- Zamontować na dachu kołnierz (1) przepustu.
- Włożyć od góry przepust (5) przez kołnierz tak, aby szczelnie przylegał on do kołnierza.
- Ustawić przepust przez dach (5) w pozycji pionowej i zamocować go za pomocą jarzma (6), dodawanego do kompletu dostawy, na konstrukcji dachowej.
- Zamontować trzymak urządzenia (2).
- Zamontować urządzenie (3) (zgodnie z instrukcją montażu urządzenia).
- Jeżeli jest potrzebny ściek skroplin, zamontować go zgodnie z opisem w rozdz. 4.5.
- W celu wspierania ciągu rurowego zamontować na jedno przedłużenie przynajmniej jedną obejmę zaciskową.
- Nałożyć element przesuwany (4) razem z kielichem do oporu na przedłużeniu (7).
- Połączyć przepust (5) z przedłużeniem (7).
- Połączyć element przesuwany (4) z przyłączem. Element rozdzielczy służy do łatwego odłączenia układu powietrzno-spalinowego od urządzenia.
- Połączyć wszystkie złącza za pomocą obejm dla rurociągu powietrza zgodnie z opisem, umieszczonym w rozdz. 4.10.

Wskazówka!
Sposób zainstalowania przedłużeń i kolanek jest opisany w rozdz. 4.8 i 4.9.



Rys. 4.18 Przykład montażu pionowego przepustu przez dach

4.6.2 Dach płaski



Rys. 4.19 Montaż urządzenia i przepustu przez dach w wypadku dachu płaskiego

Legenda

A stropodach wentylowany

B stropodach nie wentylowany

- Przed montażem przewodu rurowego należy wyznaczyć potrzebną przepone gazów odlotowych (patrz rozdz. 4.4).
- Zamontować przepone gazów odlotowych zgodnie z opisem w rozdz. 4.4.
- Ustalić miejsce montażu przepustu przez dach (5). Zamontować kołnierz do dachu płaskiego (1).
- Szczelnie przykleić kołnierz do dachów płaskich (1).
- Włożyć od góry przepust przez dach (5) przez kołnierz do dachu płaskiego (1) do jego szczelnego nasadzenia.
- Wyrównać przepust przez dach (5) w pozycji pionowej i zamocować go za pomocą jarzma (6), dodawanego do kompletu dostawy, na konstrukcji dachowej.
- Zamontować trzymak urządzenia (2).
- Zamontować urządzenie (3) (zgodnie z instrukcją montażu urządzenia).
- W celu podparcia ciągu rurowego zamontować na jedno przedłużenie przynajmniej jedną obejmę zaciskową.
- Nałożyć do oporu element rozdzielczy (4) razem z kielichem rurowym na przepust przez dach (5). Element rozdzielczy służy do łatwego odłączenia układu powietrzno-spalinowego od kotła.

- Jeżeli jest potrzebny ściek skroplin, zamontować go zgodnie z opisem w rozdz. 4.5.
- Połączyć element rozdzielczy (4) z przyłączem urządzenia.
- Podłączyć wszystkie złącza za pomocą obejm dla rurociągu powietrza zgodnie z opisem w rozdz. 4.10.

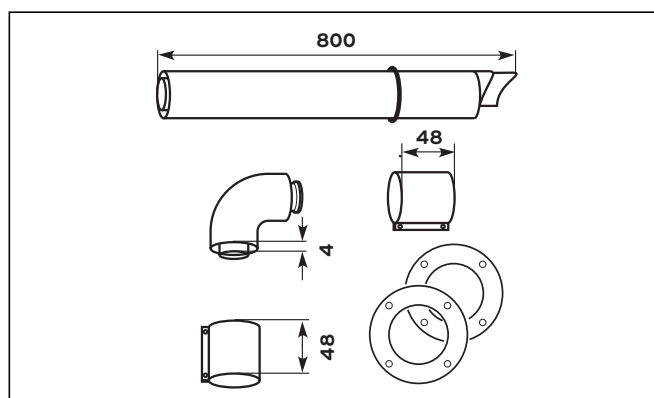
Wskazówka!
Sposób zainstalowania wydłużników i kolanek jest opisany w rozdz. 4.8 i 4.9.

4.7 Montaż poziomych przepustów przez ścianę / dach

Poziomy przepust przez ścianę / dach

Vaillant, nr wyrobu: 303 807

Vaillant, nr wyrobu: 303 806 (teleskopowy 0,45 - 0,65 m)



Rys. 4.20 Poziomy przepust przez ścianę /dach

Do składu zestawu należy:

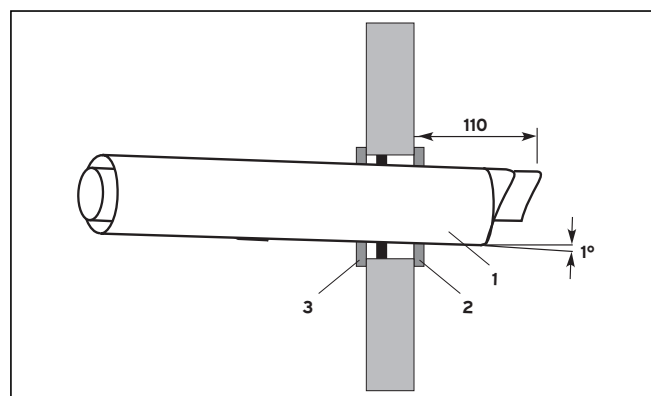
- poziomy przepust przez ścianę / dach
- kolanko 90°
- 2 obejmy 48 mm (teleskopowe 3x)
- 2 rosety ścienne Ø 100

Wskazówka!
Elementy układu powietrzno-spalinowego patrz rozdz. 4.1.

Wskazówka!
Przestrzegać maksymalnie dopuszczalnych długości rur podanych w tabeli 4.3.

Uwaga!
Uszkodzenie urządzenia, możliwe uszkodzenie urządzenia! Jeżeli nachylenie poziomego przepustu przez ścianę / dach na zewnątrz stanowi mniej, niż 1°, jest możliwe powstawanie skroplin. Odpowiednie urządzenie informuje o zakłóceniu. Jeżeli nie zostanie ono usunięte, urządzenie może zostać uszkodzone. (1° jest odpowiednim spadkiem, stanowiącym ok. 15 mm na każdy metr bieżący długości rurociągu).

4.7.1 Montaż przepustu przez ścianę



Rys. 4.21 Montaż poziomego przepustu przez ścianę

- Ustalić miejsce do montażu układu powietrzno-spalinowego.

Wskazówka!
Należy zwracać uwagę na dotrzymanie odległości (np., do okien).

Wskazówka!
Przewód rurowy powietrza przepustu przez ścianę należy ułożyć z nachyleniem na zewnątrz stanowiącym 1°, żeby woda deszczowa nie mogła ściekać do urządzenia.

- Wywiercić otwór o średnicy 125 mm (przy montażu od zewnątrz 110 mm). Wymiary dla instalacji bezpośredniej są podane na rys. 4.25.
- Zamknąć układ powietrzno-spalinowy (1) za pomocą giętkiej rosety zewnętrznej (2) przez ścianę i potem pociągnąć jej do tyłu, aby szczelnie przyległa do ściany zewnętrznej.

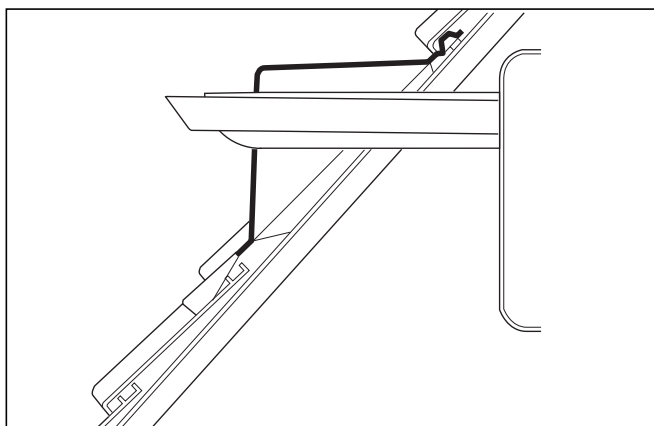
Wskazówka!
Przy tym należy zwracać uwagę na to, żeby ciąg rurowy układu powietrzno-spalinowego (1) został umieszczony dokładnie po środku otworu ściennego.

- Zamocować ciąg rurowy układu powietrzno-spalinowego za pomocą zaprawy i odczekać, aż zaprawa stwardnieje!
- Zamontować rozetę wewnętrzną (3) po wewnętrznej stronie ściany.

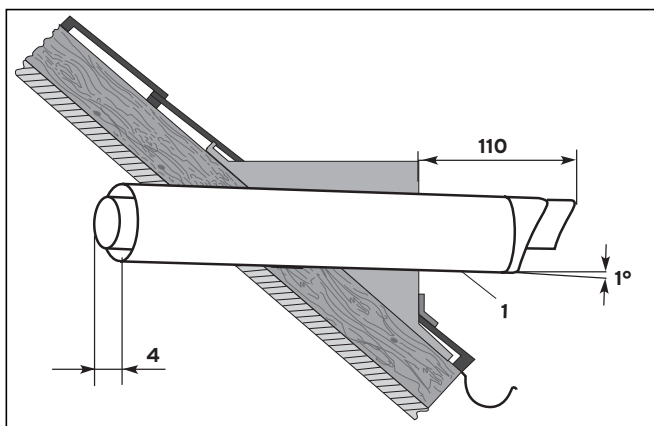
Wskazówka!
W przypadku montażu przepustu w pobliżu źródła światła wylot może zostać zanieczyszczony owadami. Poinstruktować użytkownika co do konieczności regularnego czyszczenia wylotu.

4 Układ współśrodkowy Ø 60/100

4.7.2 Montaż przepustów przez dach



Rys. 4.22 Przykład montażu poziomego przepustu przez dach (dymnik)



Rys. 4.23 Montaż poziomego przepustu przez dach



Wskazówka!

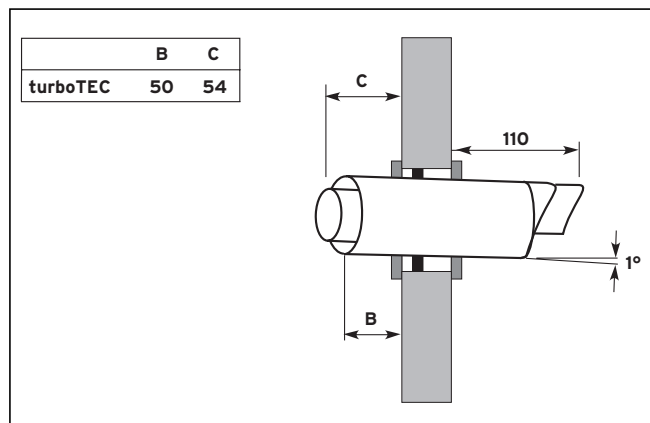
Pamiętać o konieczności zachowania odpowiednich odstępów od okien lub otworów wentylacyjnych zgodnie z obowiązującymi przepisami.

- Przed montażem poziomego przepustu przez dach należy wbudować w dach dymnik.

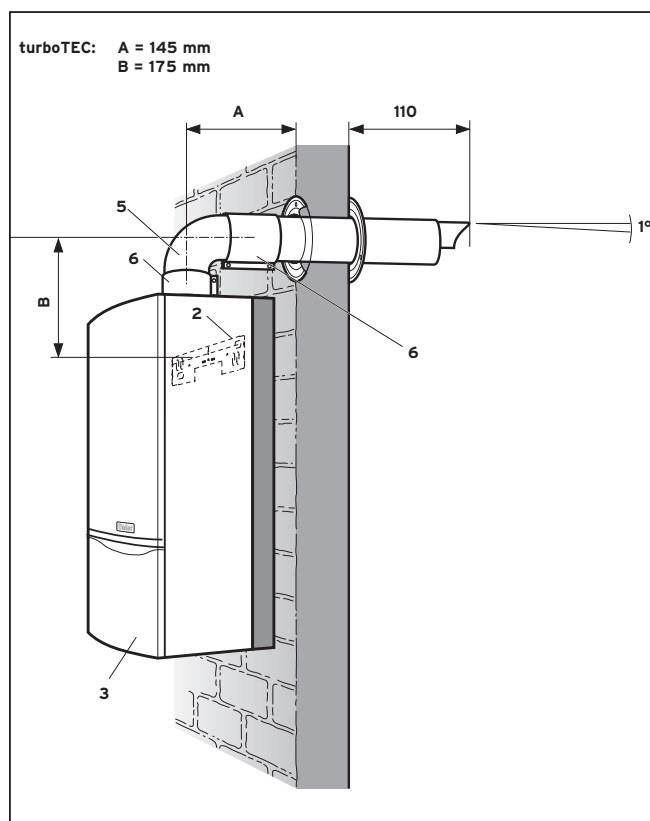
Minimalne wymiary dymnika:
wysokość: 300 mm, szerokość: 300 mm.

- Włożyć ciąg rurowy w dymnik bez zakładania rozety zewnętrznej.

4.7.3 Instalacja bezpośrednia



Rys. 4.24 Montaż przepustu przez ścianę



Rys. 4.25 Montaż urządzenia (instalacja bezpośrednia)

- Zamontować trzymak urządzenia (2).
- Zamontować urządzenie (3) (zgodnie z instrukcją montażu urządzenia).
- Przed montażem ciągu rurowego wyznaczyć potrzebną przepłonę gazów odlotowych (patrz rozdz. 4.4).
- Zamontować przepłonę gazów odlotowych zgodnie z opisem w rozdz. 4.4.
- Nałożyć kolanko 90° (5) na rurę spalinową poziomego przepustu przez ścianę.

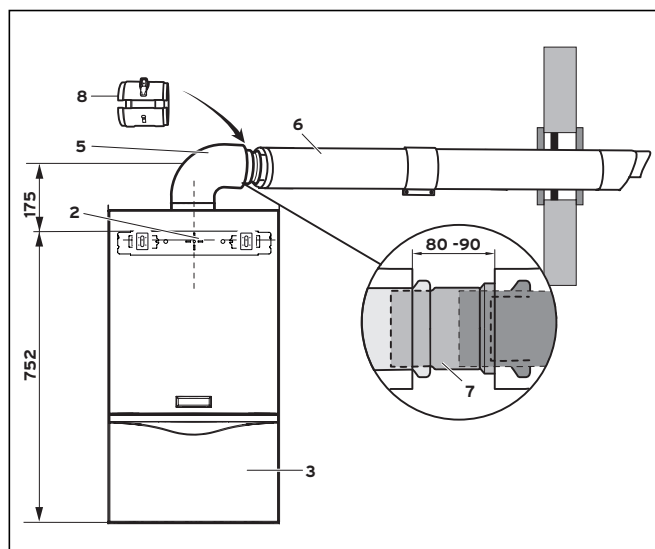


Wskazówka!

Rurę spalinową odgiąć do góry, aby umożliwić wsunięcie kolanka 90° na przyłączy do kotła.

- Wcisnąć kolanko 90° w krociec spalinowy.
- Połączyć wszystkie miejsca złącz za pomocą obejm dla przewodu powietrznego (8) sposobem, opisanym w rozdz. 4.10.

4.7.4 Instalacja oddalona



Rys. 4.26 Instalacja oddalona

- Zamontować trzymak urządzenia (2).
- Zamontować urządzenie (3) (zgodnie z instrukcją montażu urządzenia).
- Przed montażem ciągu rurowego wyznaczyć potrzebną przeponę gazów odlotowych (patrz rozdz. 4.4).
- Zamontować przeponę gazów odlotowych zgodnie z opisem, umieszczonym w rozdz. 4.4.
- Jeżeli jest potrzebne zainstalowanie ścieku kroplin, zamontować ściek w sposób, opisany w rozdz. 4.5.
- Połączyć kolanko 90° (5) z przyłączem urządzenia.
- Wsunąć do oporu element rozdzielczy (7) na przedłużenia (6) i docisnąć jarmem.
- W celu podparcia ciągu rurowego zamontować na jedno przedłużenie przynajmniej jedną obejmę zaciskową.
- Zamontować przedłużenia i połączyć złączkę przesuwaną z kolankiem 90°.



Wskazówka!

To miejsce służy do późniejszego odłączenia.

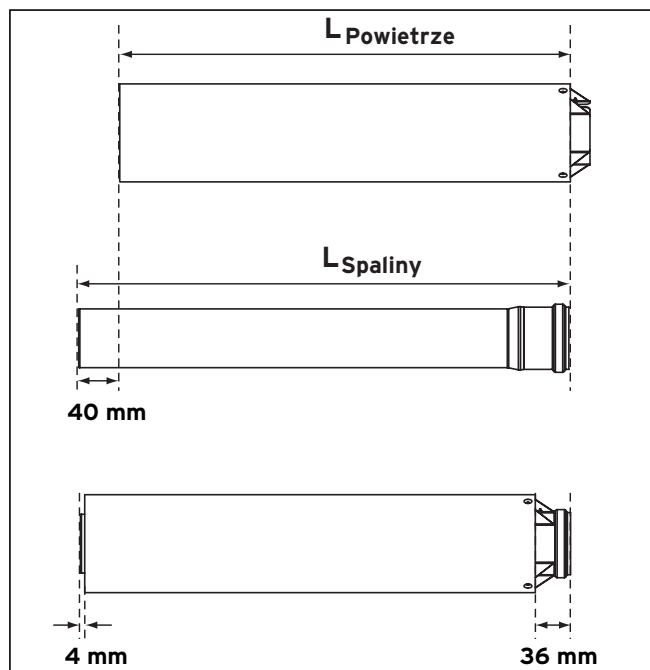
- Połączyć wszystkie miejsca złącz za pomocą obejm dla przewodu powietrznego (8) sposobem, opisanym w rozdz. 4.10.



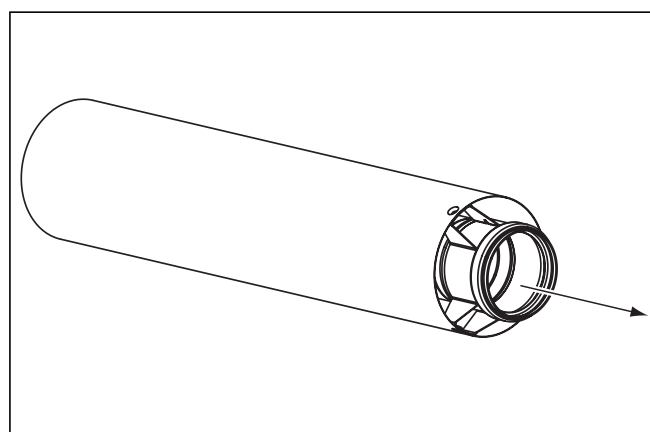
Wskazówka!

Sposób montażu przedłużeń i kolanek jest opisany w rozdz. 4.8 i 4.9.

4.8 Montaż przedłużeń



Rys. 4.27 Skracanie rur



Rys. 4.28 Zluzować ciąg rurowy gazów odlotowych

- Demontować rurę gazów odlotowych (patrz rys. 4.28).
- Skrócić rurę za pomocą piły lub nożyc blacharskich.
- Przed montażem należy obciąć zadziory i ścieć krawędzi rury, aby nie uszkodzić uszczelki oraz usunąć wióry.
- Nie montować rur pogniętych lub zniekształconych (nieszczelność).

4 Układ współśrodkowy Ø 60/100



Wskazówka!

Przy montażu rur należy zwracać uwagę na prawidłowość umieszczania uszczelek (nie montować uszczelki uszkodzone).

Porada:

Najpierw dokonać pomiaru potrzebnej rury powietrznej* ($L_{\text{powietrze}}$), i potem wyliczyć odpowiednią długość stosownej rury spalinowej (L_{spaliny}) jak następuje:

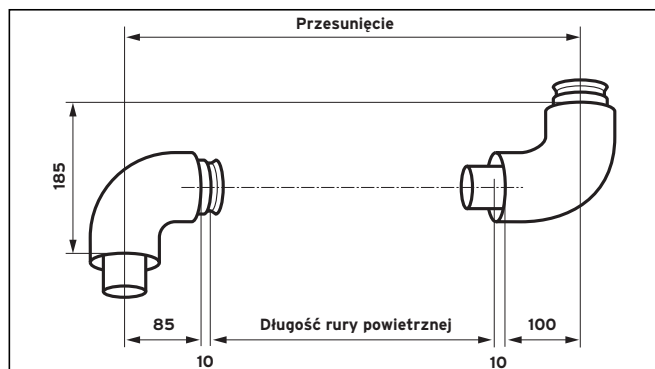
$$L_{\text{spaliny}} = L_{\text{powietrze}} + 40 \text{ mm}$$

$$L_{\text{spaliny}} = \text{długość rury spalinowej}$$

$$L_{\text{powietrze}} = \text{długość rury powietrznej}$$

* Minimalna długość rury powietrznej: 100 mm.

4.9 Montaż kolanek



Przykład 1:

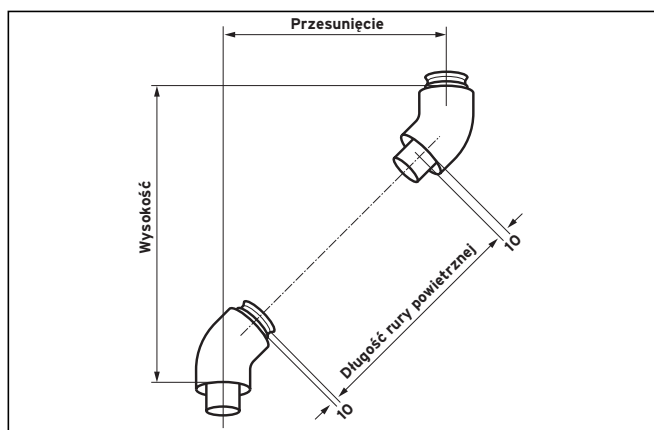
Zmierzone przesunięcie wynosi 400 mm. Za pomocą tej wartości z Tabeli 4.5 można dowiedzieć się o długości rury powietrznej (= 190 mm).

Rys. 4.29 Montaż kolanek 90°

Przesunięcie (w mm)	Długość rury powietrznej (w mm)	Przesunięcie (w mm)	Długość rury powietrznej (w mm)	Przesunięcie (w mm)	Długość rury powietrznej (w mm)
190, 195, 200, 205, 210	0	505	295	730	520
		510	300	735	525
		515	305	740	530
> 210 - < 310 mm	niemożliwe	520	310	745	535
		525	315	750	540
		530	320	755	545
310	100	535	325	760	550
315	105	540	330	765	555
320	110	545	335	770	560
325	115	550	340	775	565
330	120	555	345	780	570
335	125	560	350	785	575
340	130	565	355	790	580
345	135	570	360	795	585
350	140	575	365	800	590
355	145	580	370	805	595
360	150	585	375	810	600
365	155	590	380	815	605
370	160	595	385	820	610
375	165	600	390	825	615
380	170	605	395	830	620
385	175	610	400	835	625
390	180	615	405	840	630
395	185	620	410	845	635
400	190	625	415	850	640
405	195	630	420	855	645
410	200	635	425	860	650
415	205	640	430	865	655
420	210	645	435	870	660
425	215	650	440	875	665
430	220	655	445	880	670
435	225	660	450	885	675
440	230	665	455	890	680
445	235	670	460	895	685
450	240	675	465	900	690
455	245	680	470	905	695
460	250	685	475	910	700
465	255	690	480	915	705
470	260	695	485	920	710
475	265	700	490	925	715
480	270	705	495	930	720
485	275	710	500	935	725
490	280	715	505	940	730
495	285	720	510		
500	290	725	515		

Tab. 4.5 Wymiary przesunięcia w wypadku kolanek 90°

4 Układ współśrodkowy Ø 60/100



Rys. 4.30 Montaż kolanek 45°

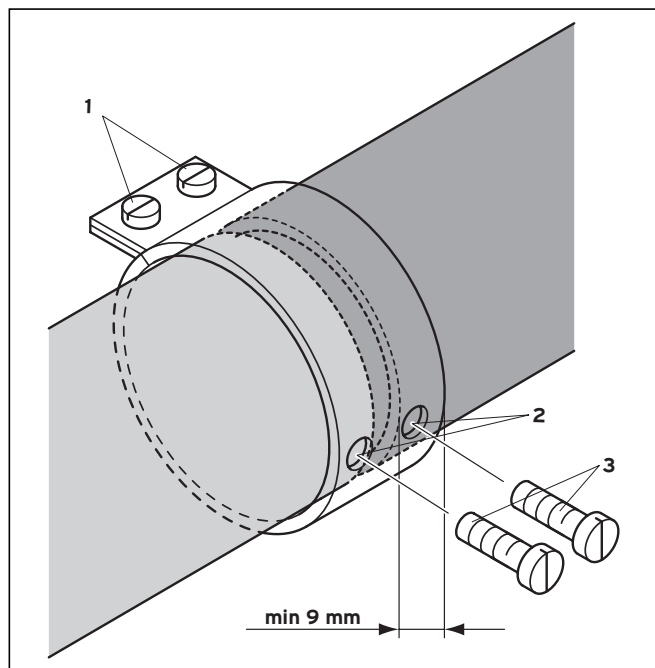
Przykład 2:

Zmierzone przesunięcie wynosi 300 mm. Za pomocą tej wartości można dowiedzieć się z Tabeli 4.6 o długości rury powietrznej (= 250 mm) oraz o wysokości (= 453).

Przesunięcie (w mm)	Długość rury powietrznej (w mm)	Wysokość (w mm)	Przesunięcie (w mm)	Długość rury powietrznej (w mm)	Wysokość (w mm)	Przesunięcie (w mm)	Długość rury powietrznej (w mm)	Wysokość (w mm)
110	0	263	335	301	488	515	555	668
120	0	273	340	308	493	520	562	673
			345	315	498	525	569	678
> 120 mm - < 185 mm	niemożliwe		350	322	503	530	577	683
			355	329	508	535	584	688
			360	336	513	540	591	693
185	89	338	365	343	518	545	598	698
190	96	343	370	350	523	550	605	703
195	103	348	375	357	528	555	612	708
200	110	353	380	364	533	560	619	713
205	117	358	385	371	538	565	626	718
210	124	363	390	379	543	570	633	723
215	131	368	395	386	548	575	640	728
220	138	373	400	393	553	580	647	733
225	145	378	405	400	558	585	654	738
230	152	383	410	407	563	590	661	743
235	159	388	415	414	568	595	668	748
240	166	393	420	421	573	600	676	753
245	173	398	425	428	578	605	683	758
250	181	403	430	435	583	610	690	763
255	188	408	435	442	588	615	697	768
260	195	413	440	449	593	620	704	773
265	202	418	445	456	598	625	711	778
270	209	423	450	463	603	630	718	783
275	216	428	455	470	608	635	725	788
280	223	433	460	478	613	640	732	793
285	230	438	465	485	618	645	739	798
290	237	443	470	492	623	650	746	803
295	244	448	475	499	628			
300	251	453	480	506	633			
305	258	458	485	513	638			
310	265	463	490	520	643			
315	272	468	495	527	648			
320	280	473	500	534	653			
325	287	478	505	541	658			
330	294	483	510	548	663			

Tab. 4.6 Rozmiar przesunięcia w wypadku kolanek 45°

4.10 Montaż obejm na rurze powietrznej



Rys. 4.31 Montaż obejm powietrznych

- Wsunąć obejmę na miejsce łączenia rur powietrznych i dokręcić śruby (1).



Wskazówka!

Obejma musi wystawać przynajmniej 9 mm ponad rurę powietrzną, a odstęp pomiędzy rurami powietrznymi nie może przekroczyć 20 mm.

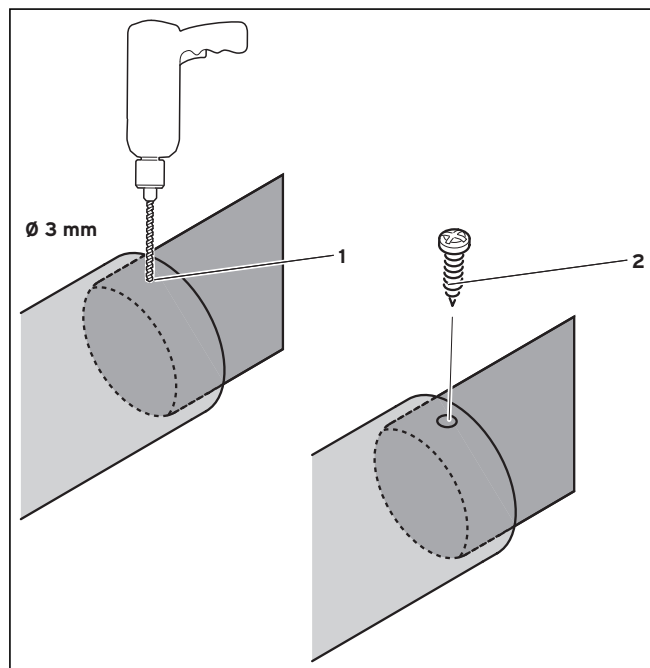
- Wywiercić przez otwory obejm (2) w rurze powietrznej otwory 3 mm włożyć do nich śruby zabezpieczające (3).



Wskazówka!

Uważać, aby podczas wiercenia otworów nie uszkodzić rury spalinowej.

4.11 Montaż przedłużeń teleskopowych



Rys. 4.32 Ustalanie przedłużenia teleskopowego

- Wywiercić otwór 3 mm (1) we włożonych jedna do drugiej rurach powietrznych i połączyć je za pomocą śruby (2).



Wskazówka!

Uważać, aby podczas wiercenia otworów nie uszkodzić rury spalinowej.

5 Układ współśrodkowy Ø 80/125

5 Układ współśrodkowy Ø 80/125




















5.1 Program produktów



303 600 = pionowy przepust przez dach
(czarny)



303 609 = poziomy przepust przez ścianę /
przez dach

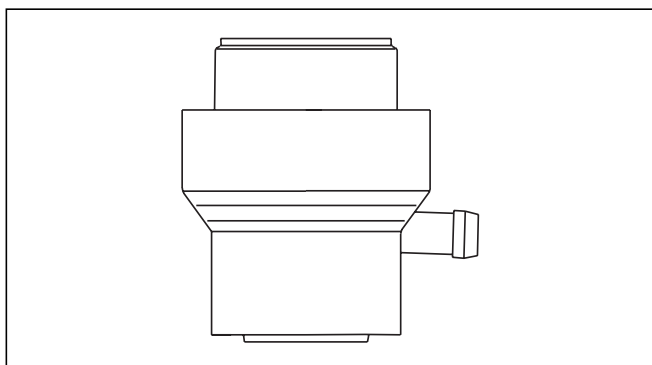
Elementy	nr wyrobu.	303 600 	303 609 
Przedłużenia, współśrodkowe 0,5 m - Ø 80/125 	303 602	x	x
Przedłużenia, współśrodkowe 1,0 m - Ø 80/125 	303 603	x	x
Przedłużenia, współśrodkowe 2,0 m - Ø 80/125 	303 605	x	x
Przyłącze Ø 60/100-80/125 aluminium, ze ścięciem skroplin 	0020045709	x	x
Kolanka, współśrodkowe (2 szt.) 45° - Ø 80/125 	303 611	x	x
Kolanko, współśrodkowe 87° - Ø 80/125 	303 610	x	x
Obejmy do rur (5 szt.), Ø 125 	303 616	x	x
Element rozdzielczy Ø/125 	303 617	x	x
Kołnierz przepustu przez dach pochyły 	9076 (czarny)	x	
Kołnierz przepustu przez dach płaski 	9056	x	
Chwytnacz sopli do pionowego przepustu przez dach 	303 096 (czarny)	x	
Chwytnacz sopli do poziomego przepustu przez dach 	300 865		x
Kolanka, przewód spalinowy - 45° - Ø 80 	300 834		
Wspornik dystansowy Ø 80 (7 szt.) 	9494		
Obejmy do rur Ø (5 szt.) 	300 940		
Nasada szybu 	303 261		
Siatka ochronna 	300 712		x

Tab. 5.1 Program produktów

Przyłącze urządzenia Ø 60/100 - Ø 80/125

Vaillant, nr wyrobu: 0020045709

(ze ściekiem skroplin)



Rys. 5.1 Przyłącze urządzenia, Ø 80/125

Przedłużenie 0,5 m, Ø 80/125

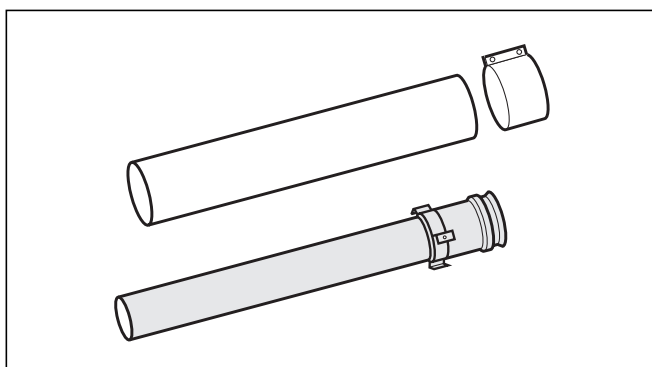
Vaillant, nr wyrobu: 303 602

Przedłużenie 1,0 m, Ø 80/125

Vaillant, nr wyrobu: 303 603

Przedłużenie 2,0 m, Ø 80/125

Vaillant, nr wyrobu: 303 605



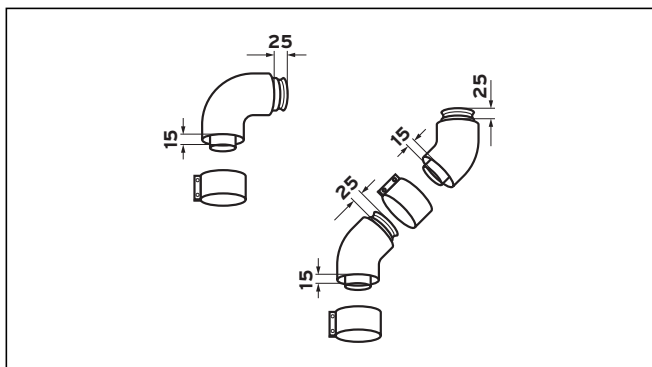
Rys. 5.2 Przedłużenia, Ø 80/125

Kolanko, 87°, Ø 80/125

Vaillant, nr wyrobu: 303 610

Kolanka, 45° (2 szt.), Ø 80/125

Vaillant, nr wyrobu: 303 611



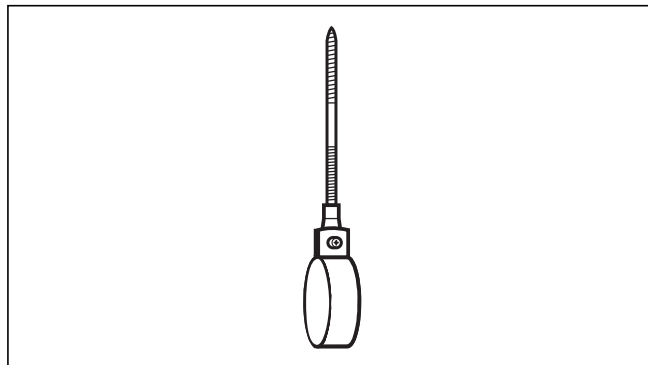
Rys. 5.3 Kolanka, Ø 80/125

Obejmy do rur, Ø 125 (5 szt.)

Vaillant, nr wyrobu: 303 616

Obejmy do rur, Ø 80 (5 szt.)

Vaillant, nr wyrobu: 300 940



Rys. 5.4 Obejmy do rur, Ø 125 lub Ø 80

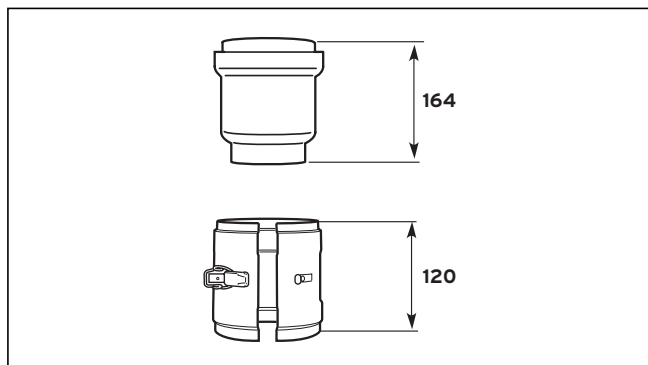


Wskazówka!

Dla podtrzymywania przewodów rurowych. Należy stosować 1 obejmę na każde przedłużenie.

Element rozdzielczy, Ø 80/125

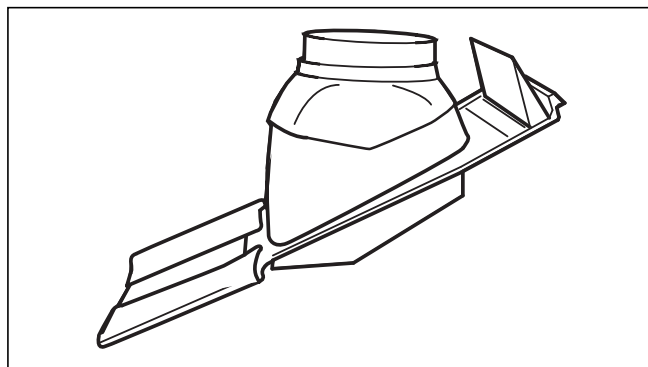
Vaillant, nr wyrobu: 303 617



Rys. 5.5 Element rozdzielczy, Ø 80/125

Kołnierz przepustu przez dach pochyły

Vaillant, nr wyrobu: 9076 (czarny)

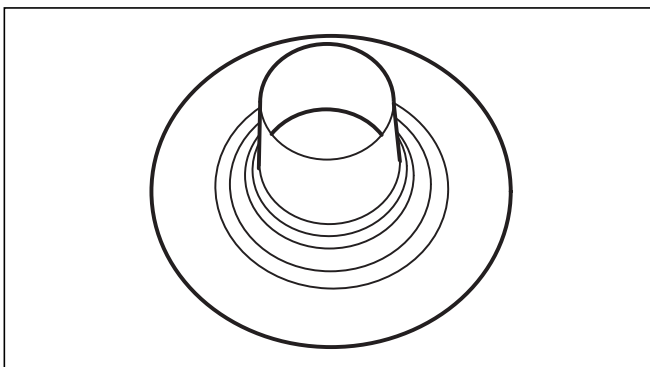


Rys. 5.6 Poduszka oporowa dla dachu pochylego

5 Układ współśrodkowy Ø 80/125

Kołnierz przepustu przez dach płaski

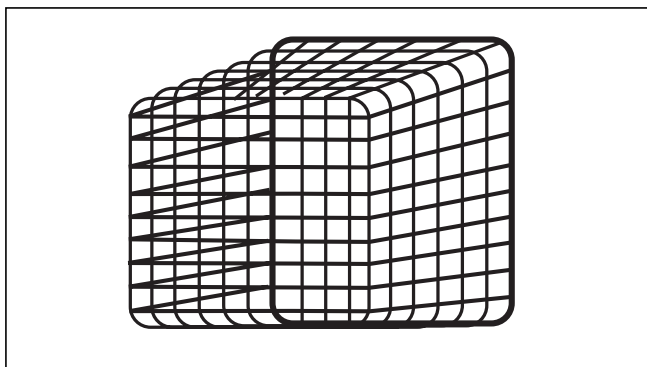
Vaillant, nr wyrobu: 9056



Rys. 5.7 Kołnierz dla dachu płaskiego

Siatka ochronna

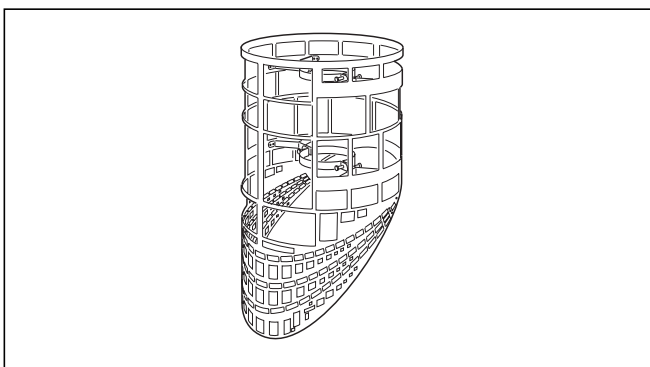
Vaillant, nr wyrobu: 300 712



Rys. 5.10 Siatka ochronna

Chwytnicz sopli do pionowego przepustu przez dach

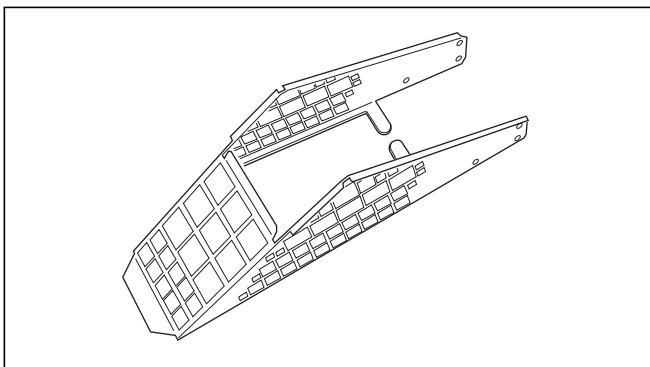
Vaillant, nr wyrobu: 303 096 (czarny)



Rys. 5.8 Chwytnicz sopli

Chwytnicz sopli do poziomego przepustu przez dach

Vaillant, nr wyrobu: 303 865



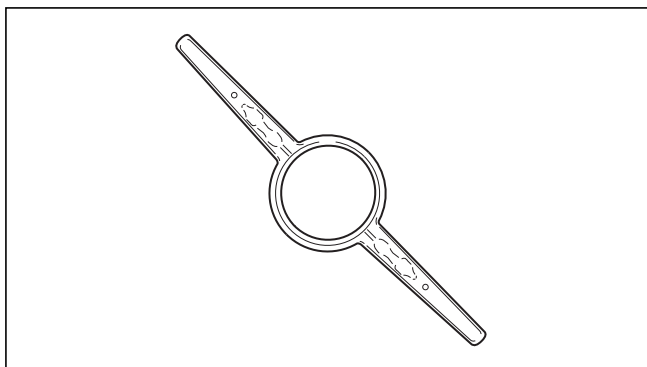
Rys. 5.9 Chwytnicz sopli

Wskazówka!

Siatka ochronna jest potrzebna w wypadku, kiedy układ powietrzno-spalinowy jest przy ruchliwej ulicy i kończy się na wysokości mniej, niż 2 m.

Wspornik dystansowy, Ø 80 (7 szt.)

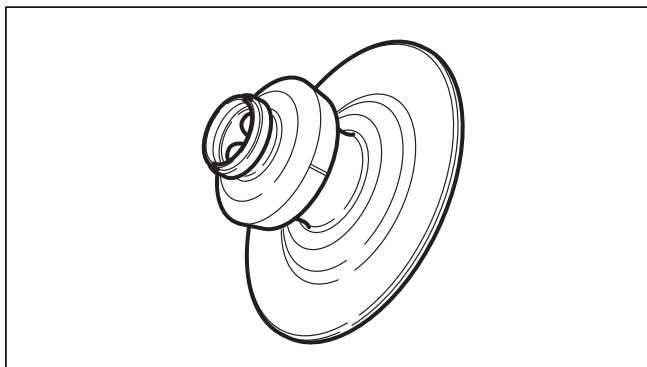
Vaillant, nr wyrobu: 9494



Rys. 5.11 Wspornik dystansowy, Ø 80

Nasada szybu

Vaillant, nr wyrobu: 303 963



Rys. 5.12 Nasada szybu

5.2 Przepony gazu odlotowego

Przepony gazu odlotowego są wstępnie instalowane przez Producenta. Są potrzebne w wypadku maksymalnej długości rury układu powietrzno-spalinowego.

W wypadku niektórych urządzeń istnieje potrzeba dopasowania przepony gazów odlotowych, jeżeli długość ekwiwalentna rury przewyższa określony rozmiar minimalny

Oznacza to, że w zależności od typu urządzenia (moc kW) instalowana wstępnie przepona gazów odlotowych albo kapturek Pitota ma być zastąpiona przez inną przeponę gazów odlotowych / kapturek Pitota z kompletu dostawy. W rozdziale 5.4. są podane typy urządzeń oraz długości ciągów rurowych, których dotyczy powyższy warunek.

5.3 Maksymalnie dopuszczalne długości rur

Elementy	Nr art.		12 kW	20 kW	24 kW	28 kW
Pionowy przepust przez dach	303 600 303 601	maks. dopuszczalna długość rury współśrodkowej	20,0 m	20,0 m	18,0 m	14,0 m
Poziomy przepust przez ścianę / dach	303 609	maks. dopuszczalna długość rury współśrodkowej	17,5 m + 1 kolanko	17,5 m + 1 kolanko	15,5 m + 1 kolanko	11,5 m + 1 kolanko
			Każde kolanko 87° zmniejsza długość rury o 2,5 m. Każde kolanko 45° zmniejsza długość rury o 1,0 m.			
			Każde kolanko 87° zmniejsza długość rury o 2,5 m. Każde kolanko 45° zmniejsza długość rury o 1,0 m.			

Tab. 5.3 Maksymalnie dopuszczalne długości rur



Uwaga!

Zatkanie się, możliwe uszkodzenie urządzenia! Długość układu powietrzno-spalinowego w zimnym pomieszczeniu (< -15 °C) lub na zewnątrz nie może przekraczać 5 m! W wypadku nie przestrzegania tego warunku, może nastąpić zatkanie się rury wskutek powstawania skroplin, co może spowodować uszkodzenie urządzenia.

5.4 Wyznaczenie i montaż przepon gazów odlotowych

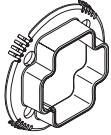
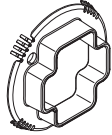
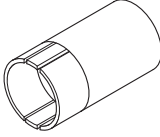
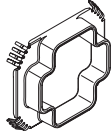
W niektórych urządzeniach przy ekwiwalentnej długości ciągu rurowego mniejszej, niż 6,6 m, jest wymagane dopasowanie przepony gazów odlotowych / kapturek Pitota. Potrzebna przepona gazów odlotowych / kapturek Pitota jest dołączany do kompletu dostawy urządzenia. Na Tabeli 5.4 podane są urządzenia, których to dotyczy.

Ekwiwalentna długość ogólna układu powietrzno-spalinowego analogiczna do Tabeli 5.3/5.4 składa się z dodawania długości prostych odcinków rur i oporu kolanek i elementów fasonowych.

Dla oporu kolanek są dodawane następujące wartości:

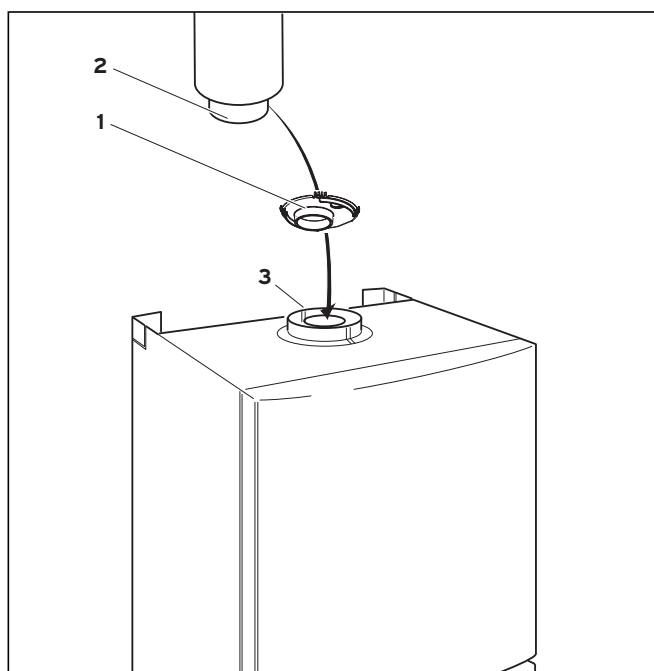
- 2,5 m na każde kolanko 87°
- 1,0 m na każde kolanko 45°

Długość rury mniejsza, niż 6,6 m.

Moc grzewcza podgrzewacza	Przepona gazów odlotowych/kapturek Pitota Usunąć	Przepona gazów odlotowych/kapturek Pitota Użyć nowej
12 kW	NIE usuwać zainstalowaną wstępnie przeponę gazów odlotowych / kapturek Pitota	Nie jest potrzebna nowa przepona gazów odlotowych/kapturek Pitota
20 kW	NIE usuwać zainstalowaną wstępnie przeponę gazów odlotowych / kapturek Pitota	Nie jest potrzebna nowa przepona gazów odlotowych/kapturek Pitota
24 kW	 Przepona C (0020029643, szarobiała)	 Przepona E (0020029645, szarobiała)
28 kW	 Rurka Pitota-przedłużenie (0020029646, zielona)	 Przepona D (0020029644, zielona)

Tab. 5.4 Wyznaczenie przepon gazów odlotowych/kapturek Pitota w wypadku długości rury mniejszej, niż 6,6 m

5 Układ współśrodkowy Ø 80/125



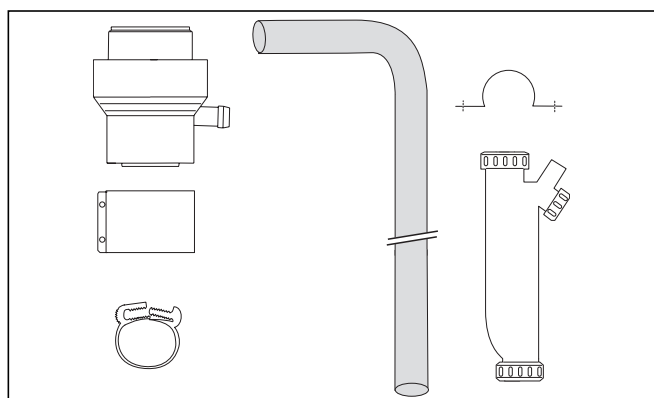
Rys. 5.13 Montaż przepon gazów odlotowych

- Za pomocą Tabeli 5.4 wyznaczyć przeponę gazów odlotowych
- Wcisnąć do oporu przeponę gazów odlotowych (1) jak to jest pokazane na rysunku, do kielichu rury w urządzeniu (3). Przy tym należy zwracać uwagę na prawidłowość pozycji (strzałka na przeponie wskazuje w kierunku ściany).
- Wstawić koniec rury (2) do kielichu rury w urządzeniu (3).

5.5 Montaż ścieku skroplin

Rura odpływowa skroplin

Vaillant, nr wyrobu: 0020045709
Ø 60/100 na Ø 80/125

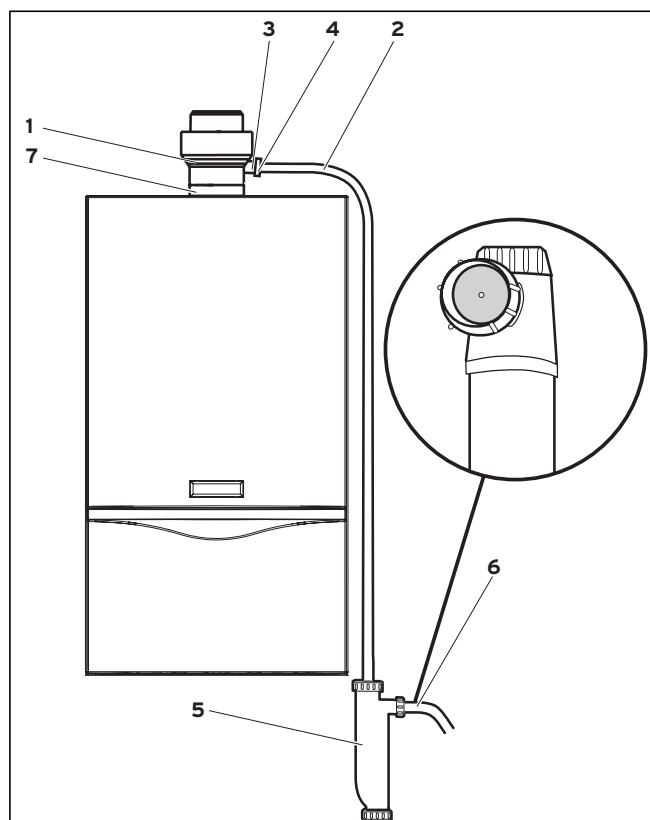


Rys. 5.14 Ściek skroplin

Do składu zestawu należy:

- element przyłącza do urządzenia
- obejma 48 mm
- syfon
- wąż do skroplin
- obejma zabezpieczająca
- trzymak

5.5.1 Montaż



Rys. 5.15 Montaż elementów przyłącza urządzenia i ścieku skroplin



Wskazówka!

Prosimy stosować tylko węz do skroplin i syfon, które są dołączane do kompletu dostawy.

- Przed montażem przewodu rurowego należy wyznaczyć potrzebną przeponę gazów odlotowych (patrz rozdz. 5.4).
- Zamontować przeponę gazów odlotowych zgodnie z opisem, umieszczonym w rozdz. 5.4.
- Włożyć element przyłącza do urządzenia (1) w przyłączy gazów odlotowych urządzenia i zamontować obejmy powietrzne (7), jak to jest opisane w rozdz. 5.10.
- Założyć węz do skroplin (2) na ściek element przyłącza do urządzenia i zabezpieczyć miejsce złącza (3) za pomocą obejmy (4).
- Przymocować do ściany syfon (5). Długość węza umożliwia zamocowanie syfonu poniżej urządzenia.
- Połączyć węz odpływowy skroplin (2) z syfonem.
- Podłączyć syfon do przewodu kanalizacyjnego budynku. Nie wolno korzystać z **materiałów miedzianych** lub cynowych. Dozwolone materiały wykonane są wg normy DIN 1986 część 4.
- Przed pierwszym uruchomieniem należy napelnić syfon wodą.



Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia, możliwe uszkodzenie urządzenia! Ściek skroplin może być podłączony tylko do otwartego ścieku kanalizacyjnego (np., syfonu z lejkiem lub otwartego kanału ściekowego), aby uniknąć wpływu zwrotnego kanalizacji ściekowej na urządzenie. Nie jest dopuszczalne zastosowanie szczelnego, zamkniętego połączenia! Węz do skroplin nie może być przegięty lub skrócony.



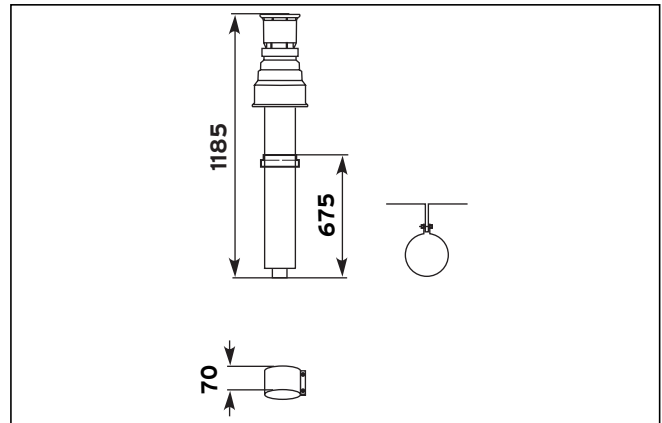
Niebezpieczeństwo!

Zagrożenie uduszenia się! W żadnym wypadku nie wolno wyjmować rotametr ze ścieku syfonu! Jego brak może spowodować ulatnianie się CO₂, który w stężeniu od ≥ 5% stanowi zagrożenie dla zdrowia i może spowodować zgon.

5.6 Montaż pionowych przepustów przez dach

Pionowy przepust przez dach

Vaillant, nr wyrobu: 303 600 (czarny)



Rys. 5.16 Pionowy przepust przez dach

Do składu zestawu należy:

- pionowy przepust przez dach
- obejma 70 mm
- obejma mocująca



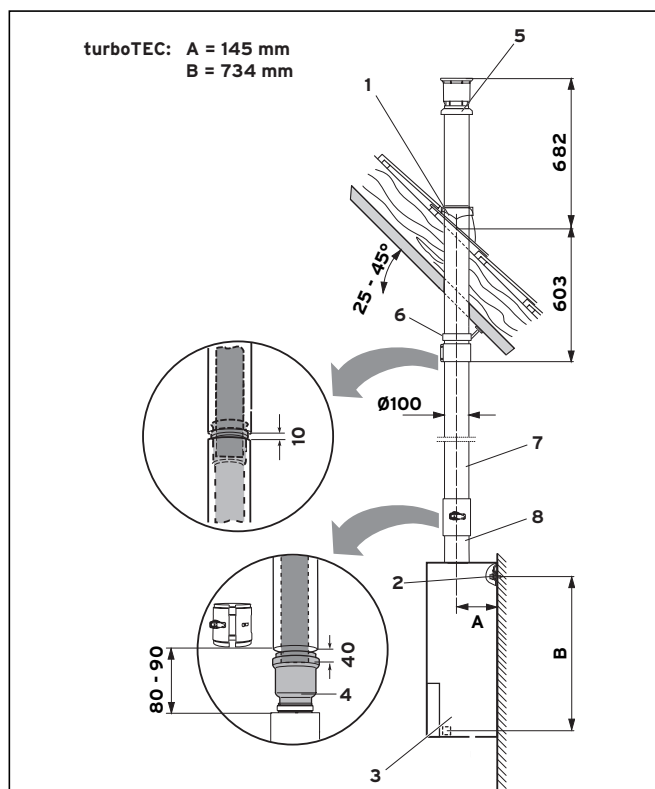
Wskazówka!

Elementy układu powietrzno-spalinowego - patrz rozdz. 5.1.

Wskazówka!

Przestrzegać maksymalnie dopuszczalnych długości rur podanych w tabeli 5.3.

5.6.1 Dach pochyły

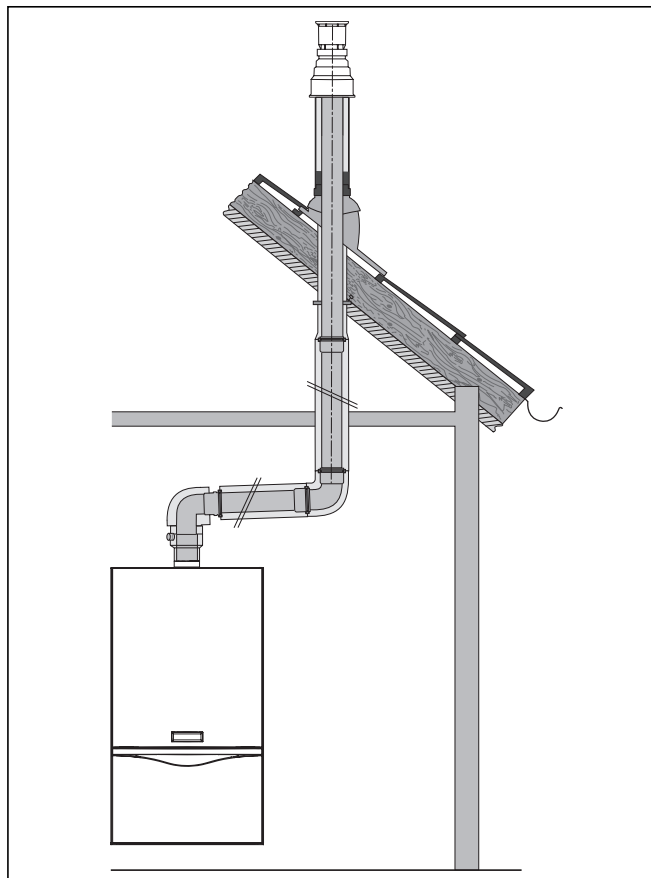


Rys. 5.17 Montaż urządzenia i przepustu przez dach w wypadku dachu pochylego

- Ustalić miejsce montażu przepustu.
- Zamontować na dachu kołnierz (1) przepustu.
- Włożyć od góry przepust (5) przez kołnierz tak, aby szczelnie przylegał on do kołnierza.
- Ustawić przepust pionowo i przymocować go za pomocą dołączonego do kompletu dostawy jarzma (6) do konstrukcji nośnej dachu.
- Zamontować trzymak urządzenia (2).
- Zamontować urządzenie (3) (zgodnie z instrukcją montażu urządzenia).
- Przed montażem rury należy wyznaczyć potrzebną przeponę gazów odlotowych (patrz rozdz. 5.4).
- Zamontować przeponę gazową, zgodnie z opisem, umieszczonym w rozdz. 5.4.
- Zamontować element do przyłącza urządzenia (8) na urządzenie zgodnie z opisem, umieszczonym w rozdz. 5.5.
- W celu podparcia ciągu rurowego zamontować na każde przedłużenie przynajmniej jedną obejmę zaciskową.
- Założyć do oporu element rozdzielczy (4) z kielichem rury na przedłużeniu.
- Połączyć przepust przez dach (5) z przedłużeniem (7).
- Połączyć element rozdzielczy (4) z przyłączem do urządzenia. Element rozdzielczy służy do łatwego odłączania układu powietrzno-spalinowego od urządzenia.

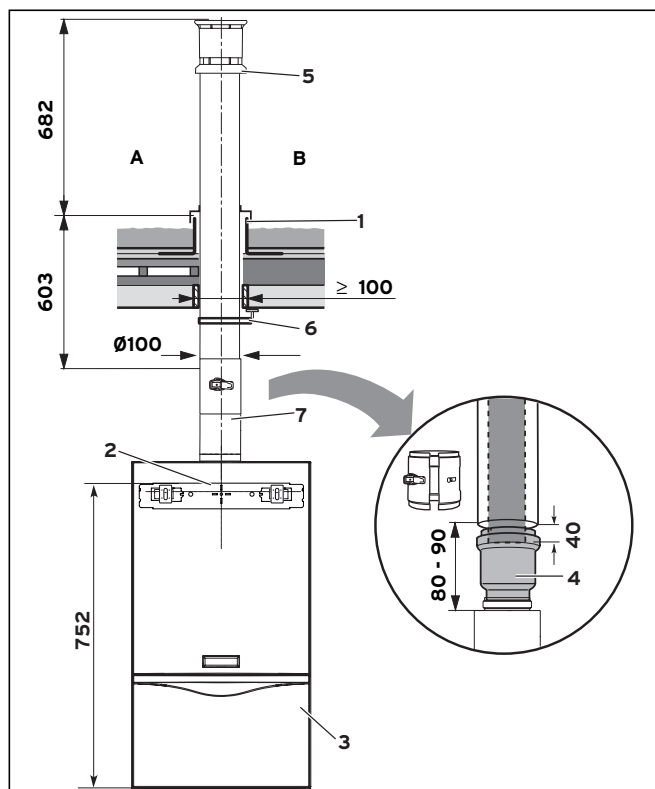
- Przyłączyć wszystkie miejsca rozłączania za pomocą obejm dla przewodu powietrznego, jak to jest opisane w rozdz. 5.10.

Wskazówka!
Sposób zastosowania przedłużeń i kolanek jest opisany w rozdz. 5.8 i 5.9.



Rys. 5.18 Przykład montażu pionowego przepustu przez dach z przesunięciem

5.6.2 Dach płaski



Rys. 5.19 Montaż urządzenia i przepustu przez dach w wypadku dachu płaskiego

Legenda

- A stropodach wentylowany
B stropodach nie wentylowany

- Ustalić miejsce montażu przepustu.
- Zamontować kołnierz do dachu płaskiego (1).
- Uszczelnić masą uszczelniającą powierzchnię przylegania kołnierza do dachu.
- Włożyć od góry przepust (5) przez kołnierz tak, aby szczelnie przylegał on do kołnierza.
- Ustawić przepust pionowo i przymocować go za pomocą jarzma (6), dodawanego do kompletu dostawy, do konstrukcji nośnej dachu.
- Zamontować trzymak urządzenia (2).
- Zamontować urządzenie (3) (zgodnie z instrukcją montażu urządzenia).
- Przed montażem rury należy wyznaczyć potrzebną przeponę gazów odlotowych (rozd. 5.4).
- Zamontować przeponę gazów odlotowych, jak to jest opisane w rozdz. 5.4.
- Nałożyć do oporu element rozdzielczy (4) z kielichem rury na przepust przez dach. Element rozdzielczy służy do łatwego odłączenia układu powietrzno-spalinowego od urządzenia.
- Zamontować element przyłącza do urządzenia (7) na urządzenie, jak to jest opisane w rozdz. 5.5.
- W celu podparcia ciągu rurowego zamontować na jedno przedłużenie przynajmniej jedną obejmę zaciskową.

- Połączyć element rozdzielczy (4) z przyłączem do kotła.
- Połączyć wszystkie miejsca rozłączeń za pomocą obejm do rury powietrznej, jak to jest opisane w rozdz. 5.10.

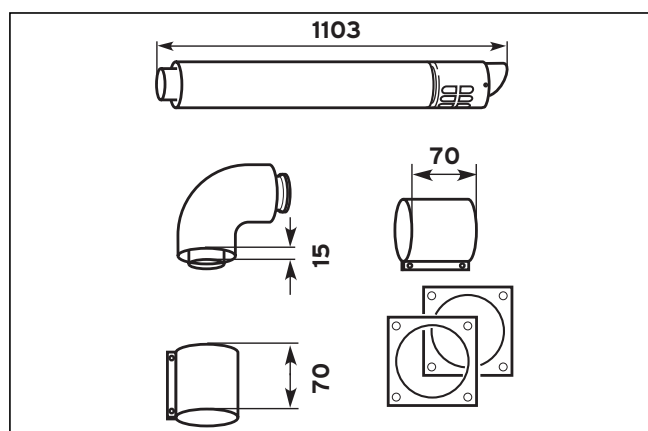


Wskazówka!

Sposób zastosowania przedłużeń i kolanek jest opisany w rozdz. 5.8 i 5.9.

5.7 Montaż poziomych przepustów przez ścianę / przez dach

5.7.1 Poziome przepusty przez ścianę / przez dach Vaillant, nr wyrobu: 303 609



Rys. 5.20 Poziome przepusty przez ścianę / przez dach

Do składu zestawu należy:

- poziomy przepust przez ścianę / przez dach
- kolanko 87°
- 2 obejmy x 70 mm
- 2 rozety ścienne Ø 125



Wskazówka!

Elementy układu powietrzno-spalinowego - patrz rozdz. 5.1.

Wskazówka!

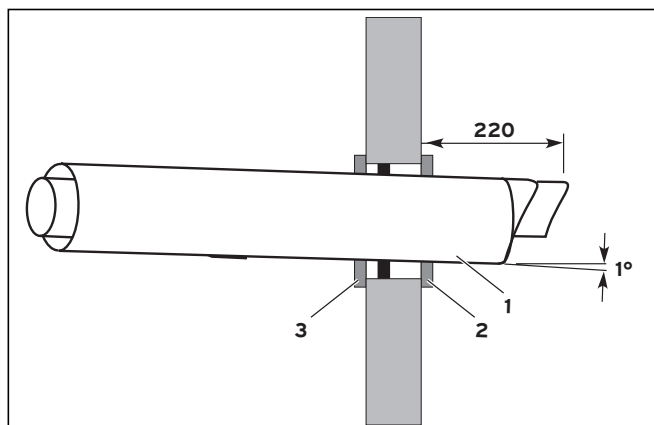
Należy uwzględnić maksymalne długości rur podane w Tabeli 5.3



Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia, możliwe uszkodzenie urządzenia! Jeżeli nachylenie na zewnątrz poziomego przepustu przez ścianę / przez dach stanowi mniej, niż 1° i wewnątrz mniej, niż 3°, jest możliwe powstawanie skroplin. Odpowiednie urządzenie informuje o zakłóceniu. Jeżeli nie zostanie ono usunięte, urządzenie może zostać uszkodzone.
(1° odpowiada spadkowi, stanowiącemu ok. 15 mm na każdy metr długości rury. 3° odpowiada spadkowi, stanowiącemu ok. 50 mm na każdy metr długości rury.)

5.7.2 Montaż przepustów przez ścianę



Rys. 5.21 Montaż poziomego przepustu przez ścianę

- Ustalić miejsce montażu układu powietrzno-spalinowego.



Wskazówka!

Uwzględnić przestrzegane odległości (np., do okien i otworów wentylacyjnych) zgodnie z przepisami budowlanymi, obowiązującymi w kraju zainstalowania.

Wskazówka!

Przewód rurowy powietrza przepustu przez ścianę należy ułożyć z nachyleniem na zewnątrz stanowiącym 1°, żeby woda deszczowa nie mogła ściekać do urządzenia. Przedłużenia są układane z nachyleniem 3° wewnątrz.

- Wywiercić otwór o średnicy 130 mm.
- Wprowadzić do otworu układ powietrzno-spalinowy (1).



Wskazówka!

Należy też dopilnować, aby ciąg rurowy układu powietrzno-spalinowego (1) został umieszczony dokładnie po środku otworu ściennego.

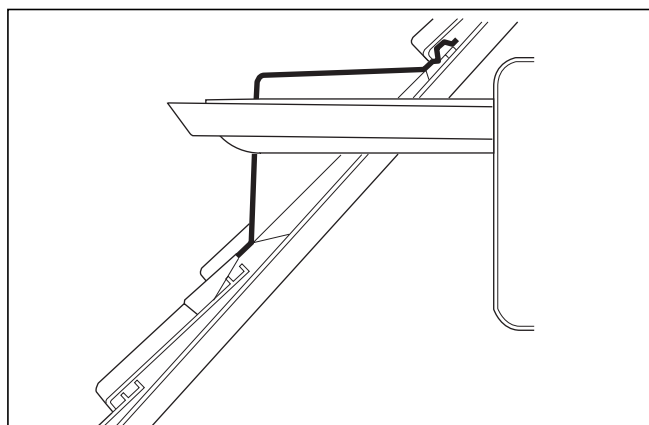
- Zamocować ciąg rurowy układu powietrzno-spalinowego (1) za pomocą zaprawy i **odczekać, aż zaprawa stwardnieje!**
- Zamontować rosety ścienne (2).



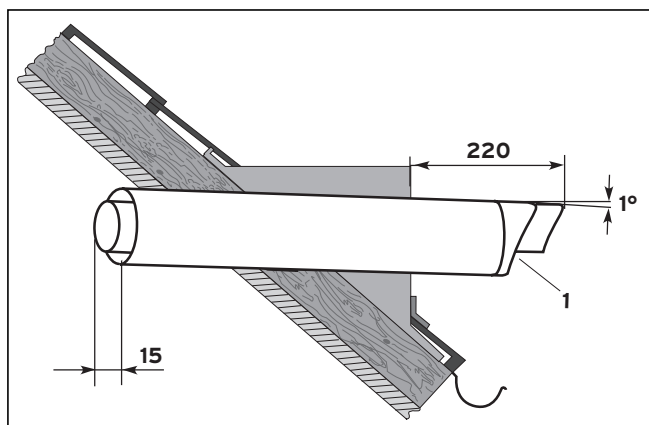
Wskazówka!

W przypadku montażu przepustu w pobliżu źródła światła wylot może zostać zanieczyszczony owadami. Poinstruktować użytkownika co do konieczności regularnego czyszczenia wylotu.

5.7.3 Montaż przepustów przez dach



Przez. 5.22 Przekład montażu poziomego przepustu przez dach (dymnik)



Rys. 5.23 Montaż poziomego przepustu przez dach



Wskazówka!

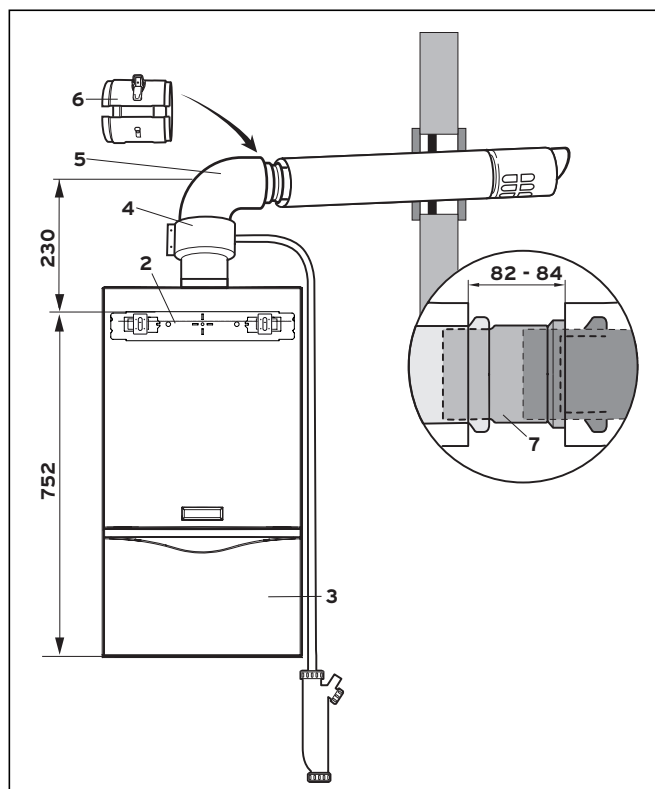
Należy pamiętać o konieczności zachowania odpowiednich odstępów od okien lub otworów wentylacyjnych zgodnie z obowiązującymi przepisami.

- Przed montażem poziomego przepustu przez dach należy wbudować w dach dymnik.

Minimalne wymiary dymnika:
wysokość: 300 mm, szerokość: 300 mm.

- Włożyć ciąg rurowy powietrza/spalin w dymnik bez zakładania rosety zewnętrznej.

5.7.4 Instalacja bezpośrednia



Rys. 5.24 Instalacja bezpośrednia

- Zamontować trzymak urządzenia (2).
- Zamontować urządzenie (3) (zgodnie z instrukcją montażu urządzenia).
- Przed montażem rury należy wyznaczyć potrzebną przeponę gazów odlotowych (rozdz. 5.4).
- Zamontować przeponę gazów odlotowych zgodnie z opisem, umieszczonym w rozdz. 5.4.
- Zamontować element przyłącza do urządzenia na urządzenie, jak to jest opisane w rozdz. 5.5.
- Włożyć do oporu element rozdzielczy (7) z kielichem rury na przepust przez ścianę / przez dach.
- Połączyć kolanko 87° (5) z elementem przyłącza urządzenia.
- Połączyć element rozdzielczy z kolankiem 87°.



Wskazówka!

To miejsce służy do późniejszego odłączenia.

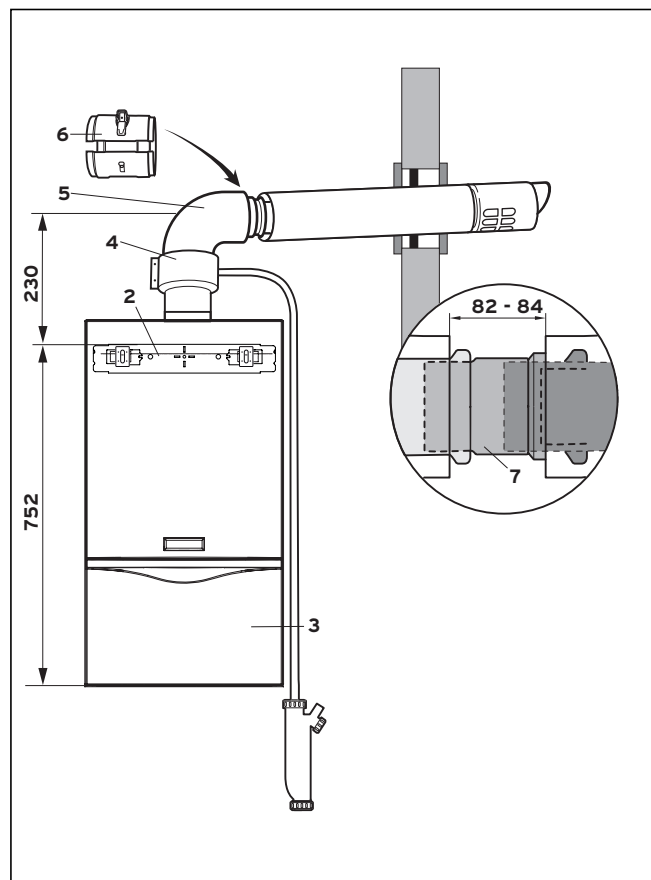
- Połączyć wszystkie miejsca rozłączeń za pomocą obejm dla rury powietrznej (6), jak to jest opisane w rozdz. 5.10.



Wskazówka!

W wypadku braku dostatecznej wysokości montażowej, na urządzeniu może być zamontowane kolanko 90° 60/100 / (nr wyrobu.: 303 808) i bezpośrednio za nim przyłączyć urządzenia (nr wyrobu.: 0020045709).

5.7.5 Instalacja oddalona



Rys. 5.25 Instalacja oddalona

- Zamontować trzymak urządzenia (2).
- Zamontować urządzenie (3) (zgodnie z instrukcją montażu urządzenia).
- Przed montażem rury należy wyznaczyć potrzebną przeponę gazów odlotowych (rozdz. 5.4).
- Zamontować przeponę, jak to jest opisane w rozdz. 5.4.
- Zamontować element przyłącza urządzenia (4) na urządzenie, jak to jest opisane w rozdz. 5.5.
- Połączyć kolanko 87° (5) z elementem przyłącza urządzenia.
- Włożyć do oporu element rozdzielczy (7) z kielichem rury na potrzebne przedłużenie.
- W celu podparcia ciągu rurowego zamontować na każde przedłużenie przynajmniej jedną obejmę do rur (6).
- Zamontować wszystkie przedłużenia i połączyć złączem presownym z kolankiem 87°.



Wskazówka!

To miejsce służy do późniejszego odłączenia.

5 Układ współśrodkowy Ø 80/125

- Połączyć wszystkie miejsca rozłączania za pomocą obejm do rury powietrznej (6), jak to jest opisane w rozdz. 5.10.

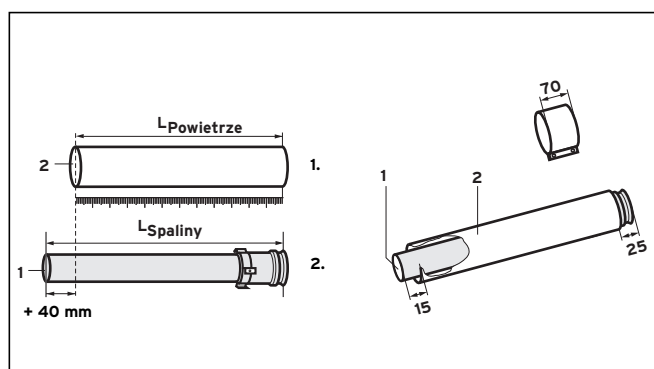
👉 Wskazówka!

W wypadku nie dostatecznej wysokości montażowej, na urządzenie może być zamontowane kolanko 90° 60/100 / (nr wyrobu: 303 808) i bezpośrednio po nim można zainstalować element przyłącza do urządzenia (nr wyrobu: 0020045709).

Wskazówka!

Sposoby zastosowania przedłużeń i kolanek, są opisane w rozdz. 5.8 i 5.9.

5.8 Montaż przedłużeń



Rys. 5.26 Skracanie rur

- Skrócić rurę za pomocą piły lub nożyc blachowych.

👉 Wskazówka!

Przedłużenia są dostarczane w stanie nie zmontowanym, żeby uniknąć demontażu przewodów rurowych powietrza i spalin dla ich skracania. Po skracaniu rura powietrzna i rura spalinowa powinny być ustawione jedna stosownie drugiej (patrz rys. 5.27), za pomocą dodawanych śrub (3) przez ich wstawianie do otworów poprzednio wywierconych w rurze powietrznej (2), we wsporniku dystansowym na rurze spalinowej (1).

Porada:

Najpierw należy dokonać pomiaru potrzebnego odcinka rury powietrznej* ($L_{\text{powietrze}}$), i potem odpowiednio wyliczyć stosowną długość rury spalinowej ($L_{\text{gazy odlotowe}}$) jak następuje:

$$L_{\text{gazy odlotowe}} = L_{\text{powietrze}} + 40 \text{ mm}$$

$$L_{\text{gazy odlotowe}} = \text{długość rury spalinowej}$$
$$L_{\text{powietrze}} = \text{długość rury powietrznej}$$

- * Minimalna długość przedłużenia rury powietrznej: 100 mm.



Wskazówka!

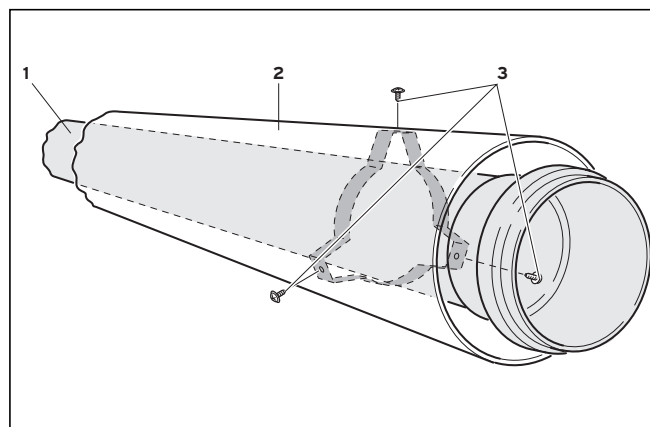
Przed montażem należy obciąć zadziory i ściąć krawędzie rury, aby nie uszkodzić uszczelek oraz usunąć wióry.

Wskazówka!

Nie montować pogiętych ani w inny sposób uszkodzonych rur (powoduje to nieszczelność).

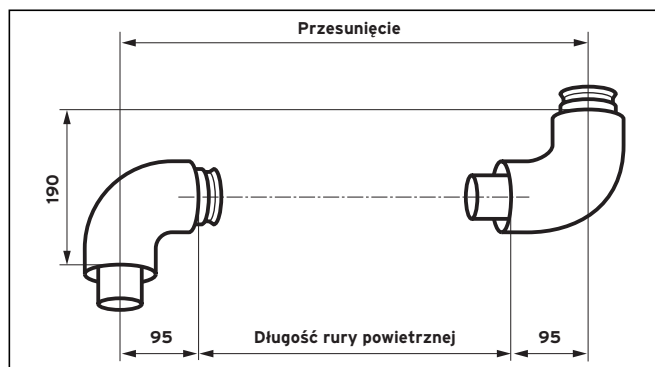
Wskazówka!

Podczas montażu rury należy zwracać uwagę na prawidłowość umieszczania uszczelek (nie montować uszczelki uszkodzone).



Rys. 5.27 Zluzowanie rury spalinowej

5.9 Montaż kolanek



Rys. 5.28 Montaż kolanek 87°

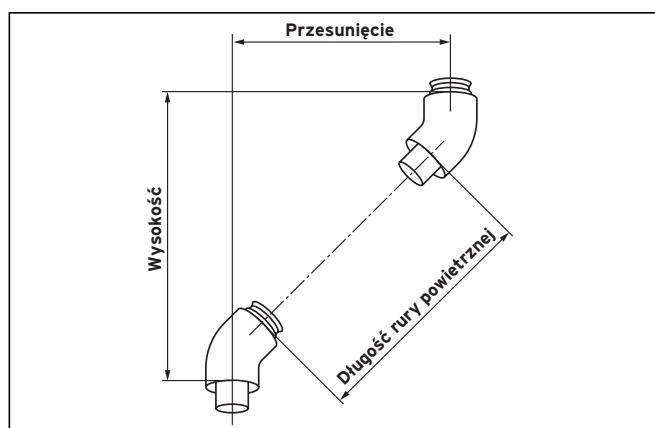
Przykład 1:

Zmierzone przesunięcie wynosi 400 mm. Za pomocą tej wartości w Tabeli 5.5 można odnaleźć długość przedłużenia (= 190 mm).

Przesunięcie (w mm)	Długość rury powietrznej (w mm)	Przesunięcie (w mm)	Długość rury powietrznej (w mm)	Przesunięcie (w mm)	Długość rury powietrznej (w mm)
200, 205, 210	0	505	295	730	520
		510	300	735	525
		515	305	740	530
> 210 - < 310 mm	niemożliwe	520	310	745	535
		525	315	750	540
		530	320	755	545
310	100	535	325	760	550
315	105	540	330	765	555
320	110	545	335	770	560
325	115	550	340	775	565
330	120	555	345	780	570
335	125	560	350	785	575
340	130	565	355	790	580
345	135	570	360	795	585
350	140	575	365	800	590
355	145	580	370	805	595
360	150	585	375	810	600
365	155	590	380	815	605
370	160	595	385	820	610
375	165	600	390	825	615
380	170	605	395	830	620
385	175	610	400	835	625
390	180	615	405	840	630
395	185	620	410	845	635
400	190	625	415	850	640
405	195	630	420	855	645
410	200	635	425	860	650
415	205	640	430	865	655
420	210	645	435	870	660
425	215	650	440	875	665
430	220	655	445	880	670
435	225	660	450	885	675
440	230	665	455	890	680
445	235	670	460	895	685
450	240	675	465	900	690
455	245	680	470	905	695
460	250	685	475	910	700
465	255	690	480	915	705
470	260	695	485	920	710
475	265	700	490	925	715
480	270	705	495	930	720
485	275	710	500	935	725
490	280	715	505	940	730
495	285	720	510		
500	290	725	515		

Tab. 5.5 Rozmiar przesunięcia w wypadku kolanka 87°

5 Układ współśrodkowy Ø 80/125



Rys. 5.29 Montaż kolanek 45°

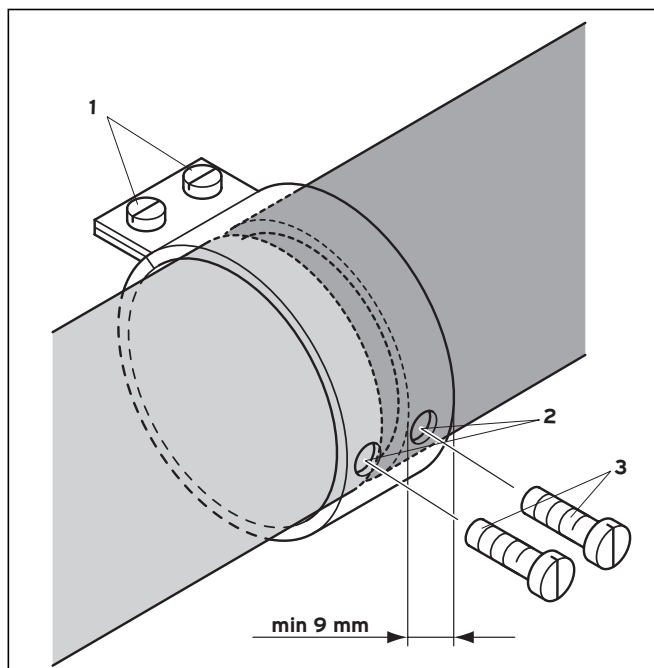
Przykład 2:

Zmierzone przesunięcie wynosi 300 mm. Za pomocą tej wartości w Tabeli 5.6 można odnaleźć długość przedłużenia (= 284 mm) oraz wysokość (= 420 mm).

Przesunięcie (w mm)	Długość rury powietrznej (w mm)	Wysokość (w mm)	Przesunięcie (w mm)	Długość rury powietrznej (w mm)	Wysokość (w mm)	Przesunięcie (w mm)	Długość rury powietrznej (w mm)	Wysokość (w mm)
90 100	0 0	210 220	335	334	455	535	617	655
			340	341	460	540	624	660
			345	348	465	545	631	665
> 100 mm - < 155 mm	niemożliwe		350	355	470	550	638	670
			355	362	475	555	645	675
			360	369	480	560	652	680
160	86	280	365	376	485	565	659	685
170	100	290	370	383	490	570	666	690
175	108	295	375	390	495	575	673	695
180	115	300	380	397	500	580	680	700
185	122	305	385	405	505	585	687	705
190	129	310	390	412	510	590	695	710
195	136	315	395	419	515	595	702	715
200	143	320	400	426	520	600	709	720
205	150	325	405	433	525	605	716	725
210	157	330	410	440	530	610	723	730
215	164	335	415	447	535	615	730	735
220	171	340	420	454	540	620	737	740
225	178	345	425	461	545	625	744	745
230	185	350	430	468	550	630	751	750
235	192	355	435	475	555	635	758	755
240	199	360	440	482	560	640	765	760
245	207	365	445	489	565	645	772	765
250	214	370	450	496	570	650	779	770
255	221	375	455	504	575	655	786	775
260	228	380	460	511	580	660	794	780
265	235	385	465	518	585	665	801	785
270	242	390	470	525	590	670	808	790
275	249	395	475	532	595	675	815	795
280	256	400	480	539	600	680	822	800
285	263	405	485	546	605	685	829	805
290	270	410	490	553	610	690	836	810
295	277	415	495	560	615	695	843	815
300	284	420	500	567	620	700	850	820
305	291	425	505	574	625	705	857	825
310	298	430	510	581	630	710	864	830
315	306	435	515	588	635	715	871	835
320	313	440	520	596	640	720	878	840
325	320	445	525	603	645			
330	327	450	530	610	650			

Tab. 5.6 Rozmiary przesunięcia w wypadku kolanka 45°

5.10 Montaż obejm dla rury powietrznej



Rys. 5.30 Montaż obejmy powietrznej

Wsunąć obejmę na miejsce łączenia rur powietrznych i dokręcić śruby (1).



Wskazówka!

Obejma musi wystawać przynajmniej 9 mm ponad rurę powietrzną, a odstęp pomiędzy rurami powietrznymi nie może przekroczyć 20 mm.

- Wywiercić przez otwór obejmy (2) otwór 3 mm w rurze powietrznej i zainstalować dwie śruby zabezpieczające (3).



Wskazówka!
















Uważać, aby podczas wiercenia otworów nie uszkodzić rury spalinowej.

6 Układ rozdzielczy Ø 80/80

6 Układ rozdzielczy Ø 80/80

6.1 Program produktów

Rozłączony ciąg rurowy z Ø 80 składa się następujących elementów:

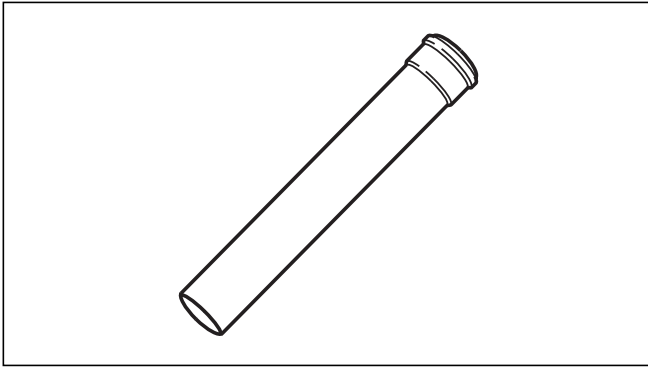
Elementy		nr wyrobu
Przedłużenie, przewód spalinowy - 0,5 m - Ø 80		300 833
Przedłużenie, przewód spalinowy - 1,0 m - Ø 80		300 817
Przedłużenie, przewód spalinowy - 2,0 m - Ø 80		300 832
Kolanko, przewód spalinowy - 45° - Ø 80		300 834
Kolanko, przewód spalinowy - 87° - Ø 80		300 818
Element rozdzielczy		303 093
Wiatrochron		300 941
Rozeta ścienna		9477
Wspornik dystansowy Ø 80 (7 szt.)		9494
Obejmy do rur Ø 80 (5 szt.)		300 940
Element przyłącza DN 60 na DN80		303 815
Nasada szybu		303 963
Element przyłącza do urządzenia		303 818
Ściek skroplin - Ø 80		303 091
Siatka ochronna		300 712

Tab. 6.1 Program produktów

Przedłużenie 0,5 m, Ø 80
Vaillant, nr wyrobu: 300 833

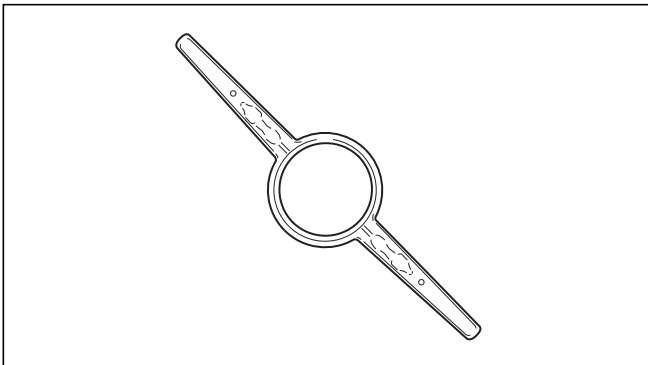
Przedłużenie 1,0 m, Ø 80
Vaillant, nr wyrobu: 300 817

Przedłużenie 2,0 m, Ø 80
Vaillant, nr wyrobu: 300 832



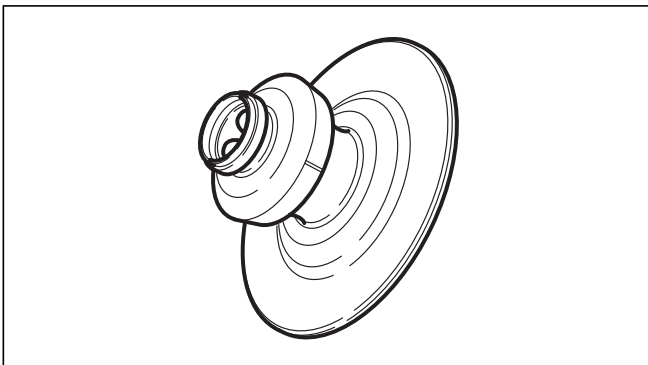
Rys. 6.1 przedłużenie, Ø 80

Wspornik dystansowy, Ø 80 (7 szt.)
Vaillant, nr wyrobu: 009 494



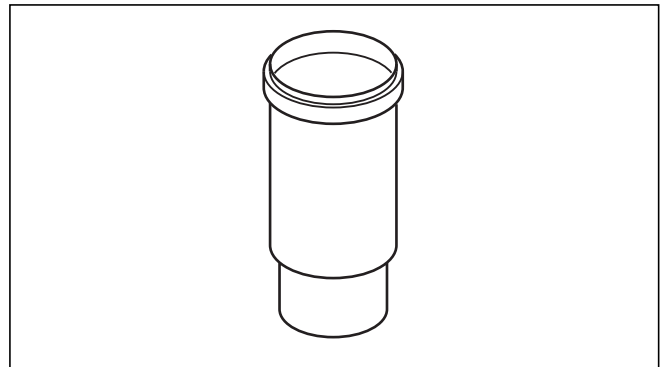
Rys. 6.2 Wspornik dystansowy, Ø 80

Nasada szybu
Vaillant, nr wyrobu: 303 963



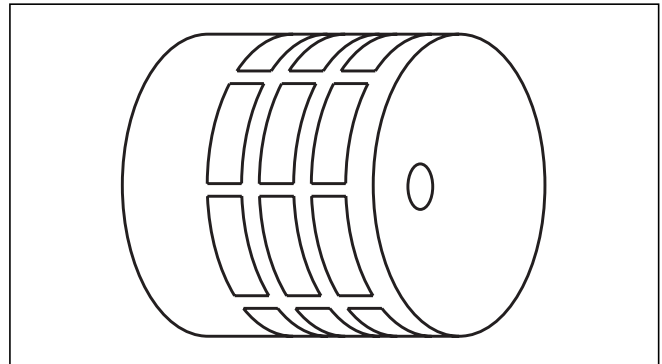
Rys. 6.3 Nasada szybu

Element rozdzielczy
Vaillant, nr wyrobu: 303 093



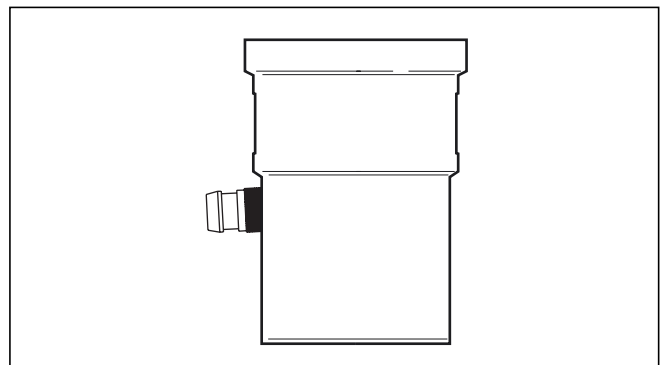
Rys. 6.4 Element rozdzielczy

Wiatrochron
Vaillant, nr wyrobu: 300 941



Rys. 6.5 Wiatrochron

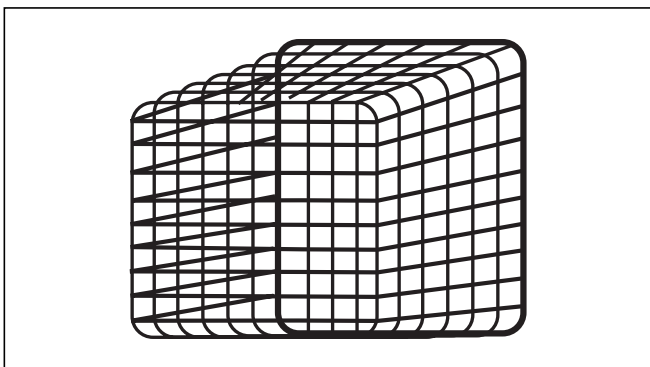
Ściek skroplin - Ø 80
Vaillant, nr wyrobu: 303 091



Rys. 6.6 Ściek skroplin, Ø 80

Siatka ochronna

Vaillant, nr wyrobu: 300 712



Rys. 6.7 Siatka ochronna



Wskazówka!

Siatka ochronna jest potrzebna w wypadku, kiedy układ powietrzno-spalinowy jest na ruchliwej ulicy i kończy się na wysokości mniej, niż 2 m.

6.2 Przepona gazów odlotowych

Przepona gazów odlotowych jest instalowana wstępnie przez Producenta. Jest ona potrzebna przy maksymalnej długości rury układu powietrzno-spalinowego.

W niektórych urządzeniach istnieje potrzeba w dopasowaniu przepony gazów odlotowych, ponieważ ekwiwalentna długość rury przekracza określoną długość minimalną.

Oznacza to, że w zależności od typu urządzenia (moc w kW) instalowana wstępnie przepona gazów odlotowych ma być zastąpiona inną przeponą lub innym kapturkiem Pitota z kompletu dostawy. Typy urządzeń oraz długości rur, których to dotyczy, są opisane w rozdz. 6.4.

6.3 Maksymalnie dopuszczalna długość rur

Elementy		12 kW	20 kW	24 kW	28 kW
Podłączenie do przewodu spalinowego Ø 80 praca urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania)	Maksymalnie dopuszczalna prosta długość rury spalinowej *)	33 m, z których maks. 30 m w kominie	33 m, z których maks. 30 m w kominie	33 m, z których maks. 30 m w kominie	29 m, z których maks. 27 m w kominie
Podłączenie do wrażliwego na wilgoć układu spalinowego pracującego w trybie podciśnienia z poborem powietrza z pomieszczenia	Maks. dopuszczalna prosta długość ciągu rurowego spalin do części pionowej układu spalinowego *).	33 m	33 m	33 m	29 m
	Maks. wysokość części pionowej	do obliczenia	do obliczenia	do obliczenia	do obliczenia
Podłączenie do przewodu spalinowego Ø 80 Powietrze jest pobierane przez szyb współśrodkowy z pomieszczenia	Maks. dopuszczalna prosta długość rury powietrzno-spalinowej *)	19 m, z których maks. 17 m w kominie	19 m, z których maks. 17 m w kominie	19 m, z których maks. 17 m w kominie	14,5 m, z których maks. 13,5 m w kominie
Podłączenie do instalacji spalinowej pracującej w trybie podciśnienia z poborem powietrza przez dwa szyby **) praca urządzenia z poborem powietrza z zewnątrz	Maks. dopuszczalna prosta długość ogólnej rury do części pionowej instalacji spalinowej *).	33 m	33 m	33 m	29 m
	Maks. wysokość w szybie pionowym *)	do obliczenia	do obliczenia	do obliczenia	do obliczenia
Podłączenie do przewodu spalinowego Ø 80 z poborem powietrza przez ściągę zewnętrzną pomieszczenia **)	Maks. dopuszczalna prosta długość ogólnej rury *)	33 m, z których maks. 33 m w kominie	33 m, z których maks. 33 m w kominie	33 m, z których maks. 33 m w kominie	29 m, z których maks. 27 m w kominie
Przewód spalinowy Ø 80 przez ściągę zewnętrzną Pobór powietrza przez ściągę zewnętrzną **) praca urządzenia z poborem powietrza z zewnątrz	Maks. dopuszczalna prosta długość ogólnej rury *)	33 m	33 m	33 m	29 m
Podłączenie do instalacji spalinowej w trybie podciśnienia Pobór powietrza przez ściągę zewnętrzną **) praca urządzenia z poborem powietrza z zewnątrz	Maks. dopuszczalna prosta długość ogólnej rury *)	33 m	33 m	33 m	29 m

Tab. 6.2 Maksymalnie dopuszczalne długości rur

- *) Z każdym kolankiem 90° długość rury zmniejsza się o 1,0 m. Z każdym kolankiem 45° długość rury zmniejsza się o 0,5 m.
Dla każdego komponentu - ściek skroplin stanowi 2,0 m.
- **) Przy niskiej temperaturze zewnętrznej na powierzchni zewnętrznej rury mogą powstawać skropliny.
W podobnym wypadku należy izolować powierzchnię zewnętrzną rury.

Przy układzie podwójnym podczas pracy na powierzchni rury występuje wysoka temperatura.



Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo poparzenia się i pożaru!
Unikać kontaktu z rurą spalinową podczas pracy w trybie ogrzewania. Rura spalinowa może być bardzo gorąca. Przy instalacji rury spalinowej należy zachowywać dostateczną bezpieczną odległość od materiałów łatwopalnych i użyć dodatkowych środków ochronnych. Uwzględnić aktualne przepisy, dotyczące zainstalowania przyrządów gazowych.



Uwaga!

Możliwe uszkodzenie urządzenia! Przed instalacją przez już obecny komin należy sprawdzić, czy ostatecznie nadaje się do pracy z urządzeniem grzejnym ze sztucznym przewodem dymowym. Jeżeli komin nie ma podciśnienia, może powstać ciąg zwrotny gazów odlotowych. Odpowiedni przyrząd informuje zakłócenie. Jeżeli zakłócenie nie zostanie usunięte, może to spowodować uszkodzenie urządzenia.



Wskazówka!

W wypadku układania rur spalinowych w chłodnym pomieszczeniu (< 15 °C) należy przedsięwziąć odpowiednie środki (np., zaizolować rurę), żeby uniknąć podwyższonego ochładzania się gazów odlotowych.

6 Układ rozdzielczy Ø 80/80

6.4 Wyznaczenie i montaż przepony gazów odlotowych

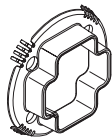

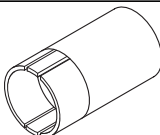
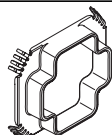
W niektórych urządzeniach przy ekwiwalentnej długości rury mniejszej, niż 6,6 m jest potrzebne dopasowanie przepony gazów odlotowych/kapturka Pitota. Potrzebna do tego przepona gazów odlotowych/kapturek Pitota są dodawane do kompletu dostawy. Na Tabeli 6.3 jest pokazane, których urządzeń to dotyczy.

Ekwiwalentna długość ogólna układu powietrzno-spalinowego analogiczna podanej w Tabeli 6.3/6.4 składa się z dodawania prostej długości rury i oporu kolanek i elementów fasonowych.

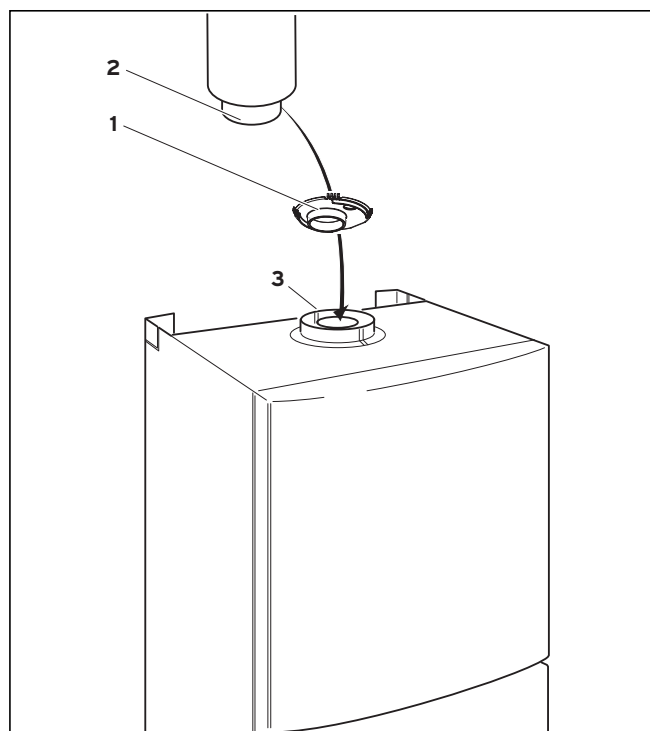
Dla oporu kolanek są dodawane następujące wartości:

- 2,5 m na każde kolanko 87°
- 1,0 m na każde kolanko 45°

Długość rury mniejsza, niż 12 m

Moc grzewcza podgrzewacza	Przepona gazów odlotowych/kapturek Pitota Usunąć	Przepona gazów odlotowych/kapturek Pitota Zastosować nową
12 kW	NIE usuwać zmontowaną wstępnie przeponę gazów odlotowych / kapturka Pitota	Nie jest potrzebna nowa przepona gazów odlotowych/kapturek Pitota
20 kW	NIE usuwać zmontowaną wstępnie przeponę gazów odlotowych / kapturka Pitota	Nie jest potrzebna nowa przepona gazów odlotowych/kapturek Pitota
24 kW	 Przepona C (0020029643, szarobiała)	 Przepona E (0020029645, szarobiała)
28 kW	 Rurka Pitota-przedłużenie (0020029646, zielone)	 Przepona D (0020029644, zielona)

Tab. 6.3 Wyznaczanie przepon gazów odlotowych/kapturek Pitota w wypadku długości rury mniejszej, niż 12 m



Rys. 6.8 Montaż rury spalinowej

- Za pomocą Tabeli 6.3 należy wyznaczyć, czy jest potrzebny dopasowywany element przejściowy.
- Wcisnąć do oporu przeponę (1) do przyłącza gazów odlotowych urządzenia (3).
- Wstawić koniec rury (2) do przyłącza powietrzno-spalinowego urządzenia (3).

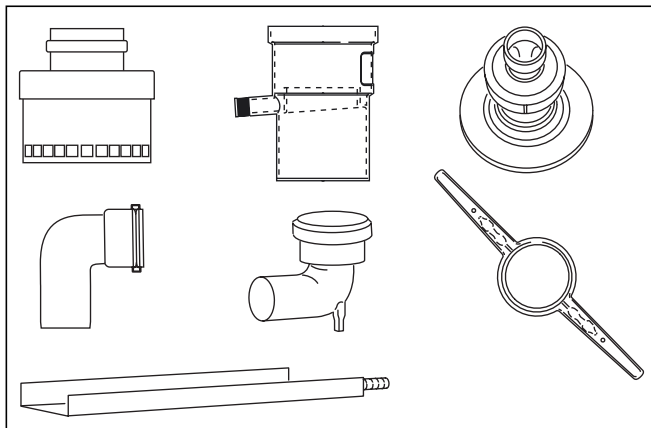
Element przejściowy, używany w modelu VMW 322 różni się od używanych w innych modelach tej samej serii; ten element odróżnia się obecnością 2 bocznych otworów.

6.5 Montaż ścieku skroplin

Wskazówka!
Przestrzegać maksymalnie dopuszczalnych długości rur podanych w tabeli 6.3.

Potrzebne elementy:	nr wyrobu.
przyłącze do kotła	303 815
rura odpływowa skroplin	303 091
kolanko 87°	300 818
kolanko oporowe 87°	9495
wspornik dystansowy	9494
nasada szybu	303 963

Tab. 6.4 Komponenty ścieku skroplin



Rys. 6.9 Połączenie rurowe z przewodem Ø 80

Montaż ścieku skroplin

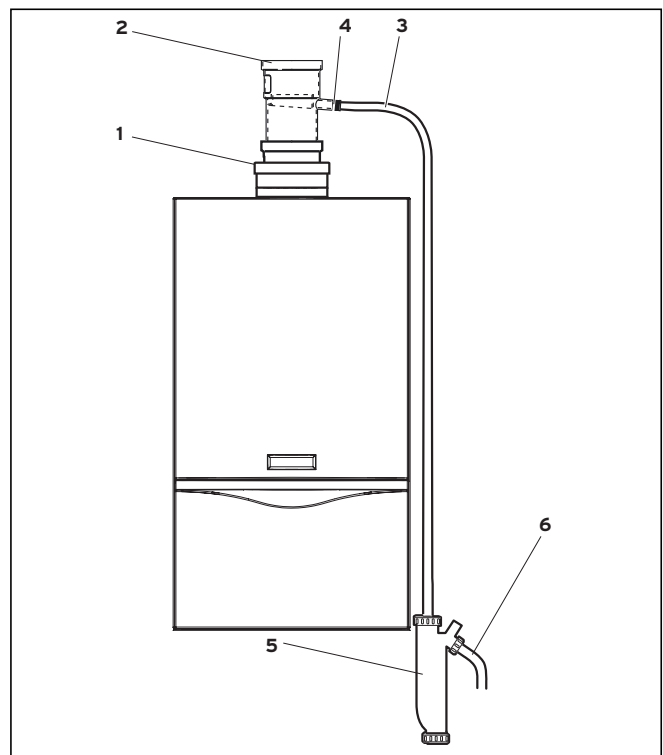
- Wstawić element przyłącza do urządzenia (1) do przyłącza gazów odlotowych urządzenia.
- Nasadzić element przyłącza (1) na przyłączyć przewodu spalinowego.

Wskazówka!
Element przejściowy ma być przymocowany do ściany za pomocą elementu mocującego dla rury dymowej.

- Wstawić ściek skroplin (2) do przyłącza do urządzenia (1).
- Wstawić wąż gumowy (3) do ścieku skroplin i zamocować go za pomocą obejmy (4).
- Przymocować syfon (5) do ściany pod urządzeniem.
- Podłączyć rurkę do skroplin (3) do syfonu.
- Podłączyć syfon do ścieku kanalizacyjnego budynku. Nie wolno korzystać z materiałów wykonanych z miedzi i z mosiądza.
- Przed pierwszym uruchomieniem należy napełnić syfon wodą.

Uwaga!
Uszkodzenie urządzenia, możliwe uszkodzenie urządzenia! Ściek skroplin może być połączony tylko z kanałem kanalizacyjnym w stanie otwartym (np., syfon lejkowy lub otwarty ściek kanalizacyjny), żeby uniknąć oddziaływania zwrotnego na urządzenie układu odprowadzania ścieków. Nie jest dopuszczalne użycie szczelnego, zamkniętego podłączenia! Wąż do skroplin nie może być przeięty lub skrócony.

Wskazówka!
Należy korzystać wyłącznie z węża do skroplin i syfonu, które są dodawane do kompletu dostawy.




Rys. 6.10 Montaż elementów połączeniowych na ścieku skroplin

6 Układ rozdzielczy Ø 80/80

6.6 Tryb poboru powietrza z pomieszczenia

6.6.1 Połączenie rurowe z przewodem spalinowym Ø 80 i wznawianie powietrza w pomieszczeniu

 **Wskazówka!**
Przestrzegać maksymalnie dopuszczalnych długości rur podanych w tabeli 6.3.


 **Uwaga!**
Uszkodzenie urządzenia, możliwe uszkodzenie urządzenia! W wypadku nachylenia rury spalinowej stosownie ścieku skroplin mniej, niż 3°, możliwe powstawanie skroplin. Odpowiedni przyrząd informuje o zakłóceniu. Jeżeli zakłócenie nie zostanie usunięte, może to spowodować uszkodzenie urządzenia. (odpowiada to spadkowi, stanowiącemu ok. 50 mm na metr bieżący rury.)

Połączenia rurowe mają być wykonane zgodnie z normą UNI 10845.


Potrzebne elementy:	nr wyrobu
przyłącze do urządzenia	303 815
rura odpływowa skroplin	303 091
kolanko 87°	300 818
kolanko oporowe 87°	9495

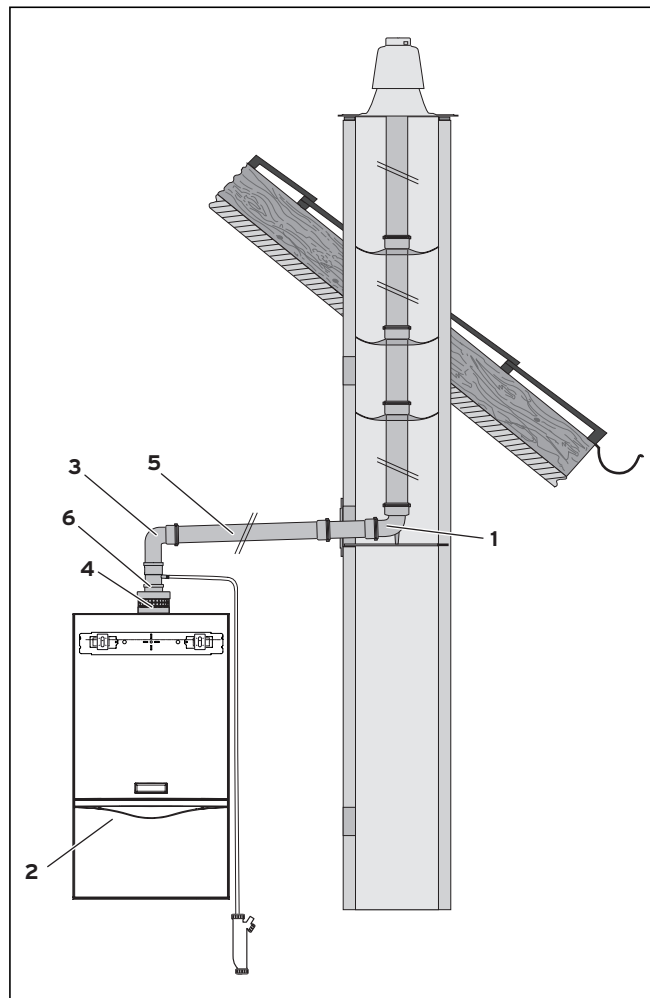
Tab. 6.5 Części składowe urządzenia ścieku skroplin

- Zamontować kolanko z uchwytem (1).
- Połączyć rurą kolanko z przewodem Ø 80, i umiejscowić nasadkę szybu.
- Zamontować i zainstalować strzemiączko (2) (patrz odpowiednią instrukcję instalacji).
- Zamontować na urządzeniu element przejściowy do elementu przyłącza do urządzenia (4) oraz ściek skroplin (6). Dla montażu węża do skroplin i syfonu - patrz rozdz. 6.5.
- Wstawić kolanko (3) do ścieku skroplin (6).

 **Wskazówka!**
Jeżeli zabraknie wysokości montażowej, ściek skroplin (6) może być zainstalowany w części poziomej kanału dymowego, bezpośrednio za kolankiem.


- Ważne: Zamontować element łączący między kolankiem i przedłużeniem.
Te elementy konstrukcji w wypadku ewentualnego demontażu służą jako miejsca rozłączania. Na każdy metr przedłużenia ma być zamontowany co najmniej jeden wspornik.
- Zamontować wymagane przedłużenia (5). Maksymalne długości są podane w Tabeli 6.3.

 **Wskazówka!**
Montaż elementów poziomych jest dokonywany w drodze zwykłego wstawiania jednej części składowej do drugiej części (bez połączeń gwintowych).



Rys. 6.11 Montaż

6.6.2 Podłączenie komina (tryb pracy z podciśnieniem) - pobór powietrza z pomieszczenia

 **Uwaga!**
Uszkodzenie urządzenia, możliwe uszkodzenie urządzenia! W wypadku nachylenia rury spalinowej stosownie ścieku skroplin mniej, niż na 3°, możliwe jest powstawanie kondensatu. Odpowiedni przyrząd poinformuje o zakłóceniu. Jeżeli zakłócenie nie zostanie usunięte, może to spowodować uszkodzenie urządzenia. (odpowiada to spadkowi ok. 50 mm na metr bieżący rury.)

- Zamontować strzemiączko (2) i instalować go (patrz odpowiednią instrukcję instalacji).

- Zamontować na urządzeniu element przejściowy do elementu przyłącza do urządzenia (4) i ściek skroplin (6). Dla montażu węża do skroplin i syfonu - patrz rozdz. 6.5.
- Wstawić kolanko (3) do ścieku skroplin (6).

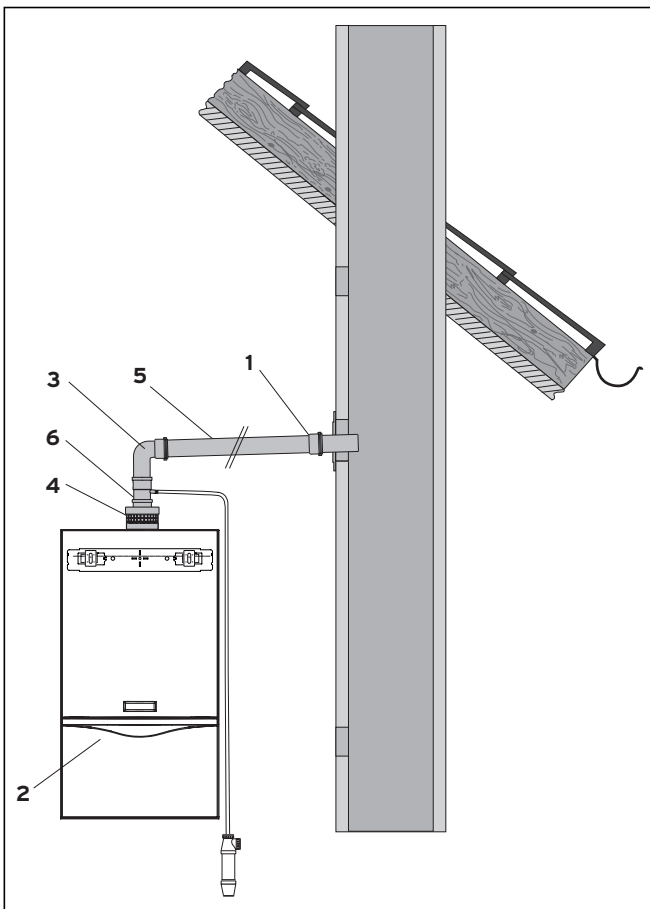
Wskazówka!

Jeżeli zabraknie wysokości montażowej, ściek skroplin (6) może być zainstalowany w części poziomej kanału dymowego, bezpośrednio za kolankiem.

- Ważne: Zamontować element łączący między kolankiem i przedłużeniem. Te elementy konstrukcji w wypadku ewentualnego demontażu służą jako miejsca rozłączania. Na każdy metr przedłużenia ma być zamontowany co najmniej jeden wspornik.
- Zamontować wymagane przedłużenia (5). Maksymalne długości są podane w Tabeli 6.3.

Wskazówka!

Montaż elementów poziomych jest dokonywany w drodze zwykłego wstawiania jednej części składowej do drugiej części (bez połączeń gwintowych).



Rys. 6.12 Montaż

6.7 Sposób działania z poborem powietrza z pomieszczenia



Wskazówka!

Przestrzegać maksymalnie dopuszczalnych długości rur podanych w tabeli 6.3.

Potrzebne elementy:	nr wyrobu
element przyłącza do urządzenia równoległy	303 818
rura odpływowa skroplin	303 091
kolanko 87°	300 818
kolanko oporowe 87°	9495
wspornik dystansowy	9494
pokrywa szybu	505 961
wiatrochron	300 941

Tab. 6.6 Komponenty ścieku skroplin

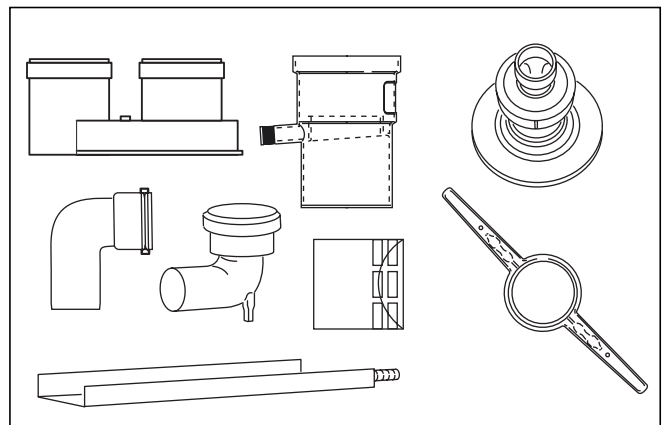
6.7.1 Montaż adaptera równoległego

- Najpierw należy wyznaczyć przeponę gazów odlotowych (Tab. 6.3).
- Potem zamontować element przejściowy gazów odlotowych.
- Wyznaczyć, czy element przyłącza powietrza (1) ma się znajdować po lewej czy prawej stronie.
- Wstawić element rozdzielczy (2) przyłącza powietrza/gazów odlotowych do odpowiedniego złącza na urządzeniu.
- Zamocować element rozdzielczy za pomocą odpowiedniego zacisku na tylnej stronie kotła.
- Wstawić ściek wody kondensowanej do kolektora gazów odlotnych elementu rozdzielczego powietrza/gazów odlotowych.
- Po czym należy kontynuować montaż węża skroplin i syfonu (patrz rozdz. 6.5).



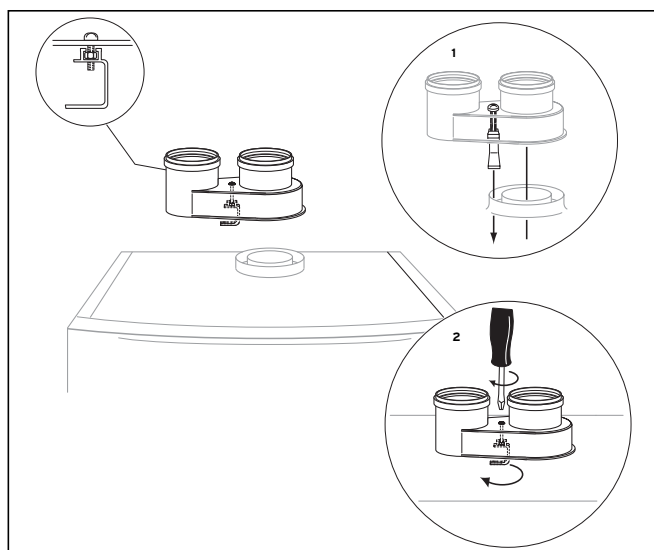
Wskazówka!

Jeżeli zabraknie wysokości montażowej, ściek skroplin może być zainstalowany w części poziomej kolektora gazów odlotowych, bezpośrednio za kolankiem.



Rys. 6.13 Połączenie rurowe z przewodem Ø 80

6 Układ rozdzielczy Ø 80/80



Rys. 6.14 Podłączenia do urządzeń

6.7.2 Pokaczenie rurowe z przewodem spalinowym Ø 80 i wznawianie powietrza przez przestrzeń pośrednią w kominie



Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia, możliwe uszkodzenie urządzenia! W wypadku nachylenia rury spalinowej stosownie ścieku skroplin mniej, niż na 3°, możliwe jest powstawanie kondensatu. Odpowiedni przyrząd poinformuje o zakłóceniu. Jeżeli zakłócenie nie zostanie usunięte, może to spowodować uszkodzenie urządzenia. (odpowiada to spadkowi ok. 50 mm na metr bieżący rury.)

Połączenia rurowe mają być wykonane zgodnie z normą UNI 10845.

- Zamontować kolanko za pomocą uchwytu (1) w kominie.
 - Połączyć kolanko z przewodem Ø 80 i ustawić nasadkę szybu.
 - Wyznaczyć położenie wlotu rury powietrznej na kominie i wywiercić w tym miejscu otwór.
 - Włożyć rurę powietrzną (3) do wywierconego otworu.
 - Zamocować rurę powietrzną zaprawą i odczekać, aż zaprawa stwardnieje!
 - Zamontować i zainstalować uchwyt urządzenia (4) (patrz odpowiednią instrukcję instalacji).
 - Włożyć kolanka (5) rury powietrznej/spalinowej do odpowiednich przyłączy rozdzielacza powietrza/gazów odlotowych.
- Przy tym należy uważać, aby nie pomylić strony przyłącza powietrza i gazów odlotowych!

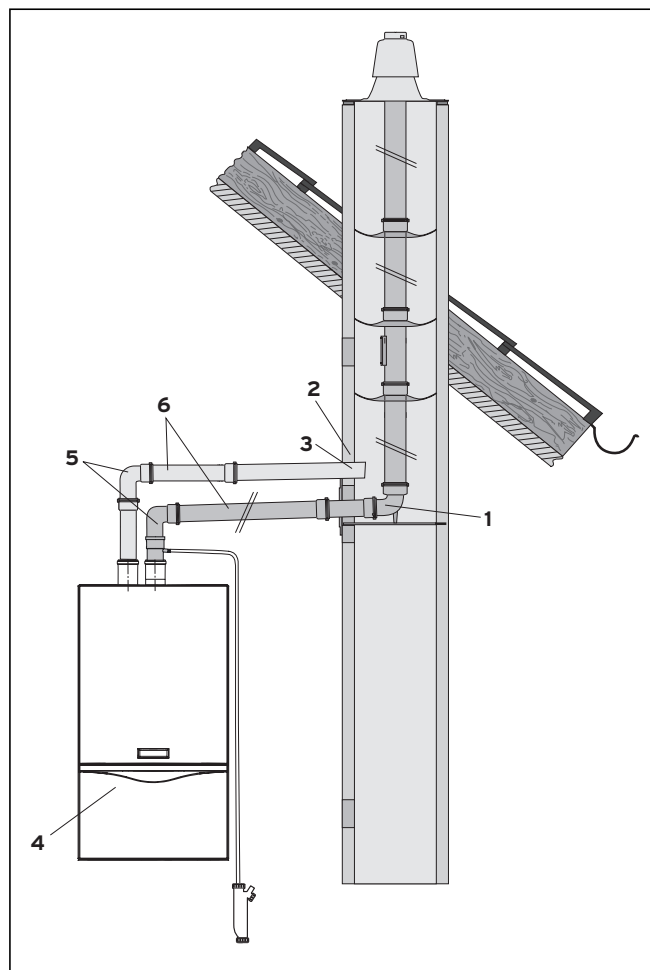
- Ważne: Zamontować element rozdzielczy między kolankami i przedłużeniami.
- Te elementy konstrukcji służą przy ewentualnym demontażu jako miejsca rozłączania. Na każdy metr przedłużenia ma być zamontowane co najmniej jedno strzemię zaciskowe.

- Zamontować potrzebne przedłużenia (5). Długości maksymalne są podane w Tabeli 6.3.



Wskazówka!

Montaż elementów poziomych jest dokonywany w drodze zwykłego wstawiania jednej części składowej do drugiej części (bez połączeń gwintowych).



Rys. 6.15 Zasilanie w spalone powietrze przestrzeni pośredniej kominu.

6.7.3 Podłączenie kominu (tryb pracy z podciśnieniem), zasilanie w powietrze przez drugi szyb - pobór powietrza z pomieszczenia



Uwaga:

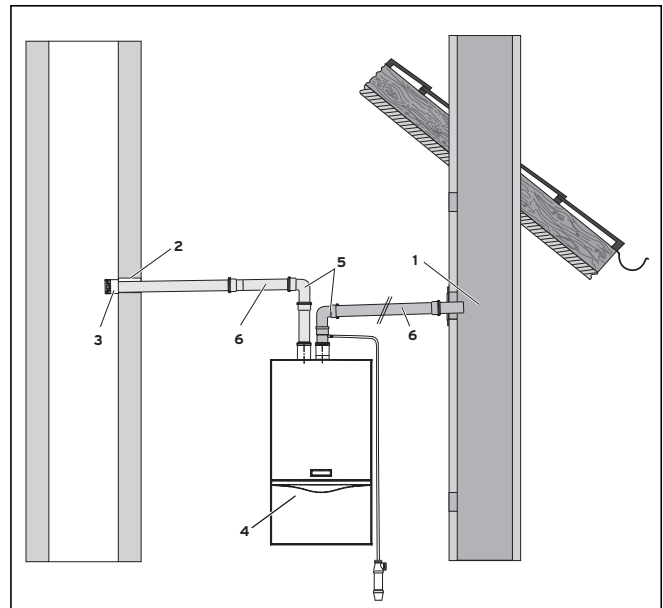
Uszkodzenie urządzenia, możliwe uszkodzenie urządzenia! W wypadku nachylenia rury spalinowej stosownie ścieku kroplin mniej, niż na 3°, możliwe jest powstawanie kondensatu. Odpowiedni przyrząd poinformuje o zakłóceniu. Jeżeli zakłócenie nie zostanie usunięte, może to spowodować uszkodzenie urządzenia. (odpowiada to spadkowi ok. 50 mm na metr bieżący rury.)

- Włożyć kanał dymowy do kominu (1) i odpowiednie szczelnie zamknąć miejsce podłączenia.
- Wyznaczyć położenie wlotu rury powietrza w kanale doprowadzającym (2) i wywiercić w tym miejscu otwór.
- Włożyć rurę powietrzną (3) do otworu.
- Zamocować rurę za pomocą zaprawy i odczekać, aż zaprawa stwardnieje!
- Zamontować i instalować uchwyt urządzenia (4) (patrz odpowiednią instrukcją instalacji).
- Włożyć kolanka (5) rury powietrznej/spalinowej do odpowiednich przyłączy rozdzielacza powietrza/gazów odlotowych.
Przy tym należy uważać, aby nie pomylić strony przyłącza powietrza i gazów odlotowych!
- Ważne: Zamontować element rozdzielczy między kolankami i przedłużeniami.
Te elementy konstrukcji służą przy ewentualnym demontażu jako miejsca rozłączania. Na każdy metr przedłużenia ma być zamontowane co najmniej jedno strzemię zaciskowe.
- Zamontować potrzebne przedłużenia (6). Maksymalne długości są podane w Tabeli 6.3.



Wskazówka!

Montaż elementów poziomych jest dokonywany w drodze zwykłego wstawiania jednej części składowej do drugiej części (bez połączeń gwintowych).



Rys. 6.16 Doprowadzenie powietrza spalnego z jednego kanału

6.7.4 Połączenie rurowe z przewodem spalinowym Ø 80 pobór powietrza przez ścianę zewnętrzną



Uwaga:

Uszkodzenie urządzenia, możliwe uszkodzenie urządzenia! W wypadku nachylenia rury spalinowej stosownie ścieku skroplin jest mniej, niż 3°, możliwe jest powstawanie kondensatu. Odpowiedni przyrząd poinformuje o zakłóceniu. Jeżeli zakłócenie nie zostanie usunięte, może to spowodować uszkodzenie urządzenia. (odpowiada to spadkowi, stanowiącemu ok. 50 mm na metr bieżący rury.)

Połączenia rurowe mają być wykonane zgodnie z normą UNI 10845.

- Zamontować w kominie kolanko z uchwytem (1).
- Wykonać połączenie rurowe kolanka z przewodem Ø 80 i ustawić nasadkę szybu.
- Skrócić kanał dymowy i włożyć go do kolanka.
- Uszczelnić otwór dookoła rury.
- Wyznaczyć miejsce wylotu rury powietrznej ze ściany (2).
- Włożyć rurę powietrzną (3) do wywierconego otworu.
- Zamocować rurę za pomocą zaprawy i odczekać, aż zaprawa stwardnieje!
- Zamontować i instalować uchwyt urządzenia (4) (patrz odpowiednią instrukcję instalacji).
- Włożyć kolanka (5) rury powietrznej/spalinowej do odpowiednich przyłączy rozdzielacza powietrza/gazów odlotowych.

Przy tym należy uważać, aby nie pomylić strony przyłącza powietrza i gazów odlotowych!

- Ważne: Zamontować element rozdzielczy między kolankami i przedłużeniami.

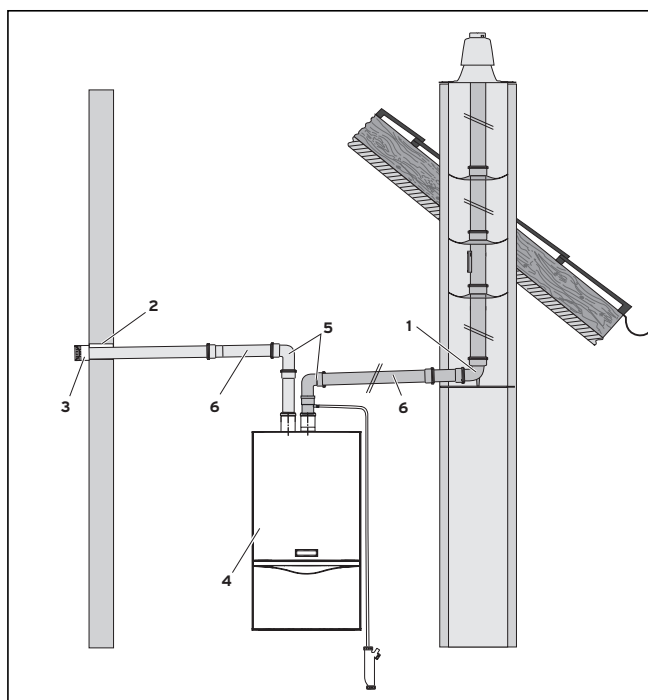
Te elementy konstrukcji służą przy ewentualnym demontażu jako miejsca rozłączania. Na każdy metr przedłużenia ma być zamontowane co najmniej jedno strzemię zaciskowe.

- Zamontować potrzebne przedłużenia (6). Maksymalne długości są podane w Tabeli 6.3.



Wskazówka!

Montaż elementów poziomych jest dokonywany w drodze zwykłego wstawiania jednej części składowej do drugiej części (bez połączeń gwintowych).



Rys. 6.17 Doprowadzanie spalanego powietrza przez ścianę zewnętrzną

6.7.5 Wyciąg dymowy i wznawianie powietrza przez ścianę zewnętrzną



Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia, możliwe uszkodzenie urządzenia! W wypadku, gdy nachylenie rury spalinowej stosownie ścieku skroplin jest mniejszym, niż 3°, możliwe jest powstawanie kondensatu. Odpowiedni przyrząd poinformuje o zakłóceniu. Jeżeli zakłócenie nie zostanie usunięte, może to spowodować uszkodzenie urządzenia. (odpowiada to spadkowi, stanowiącemu ok. 50 mm na metr bieżący rury.)

- Wyznaczyć miejsce wylotów rury powietrznej i kanału dymowego na odpowiednich ścianach.



Wskazówka!

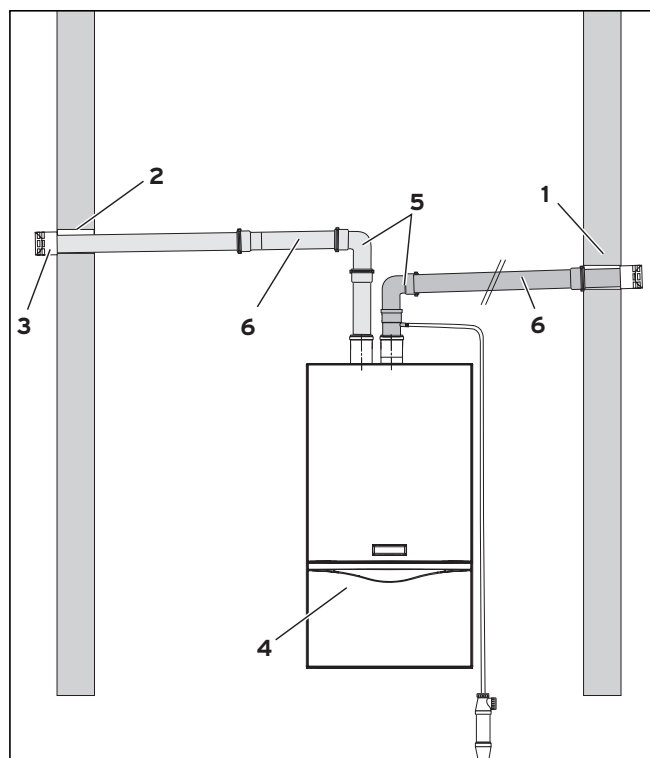
Doprowadzenia powietrza spalanego i przewód spalinowy mogą być zainstalowane na przeciwległych ścianach.

- Włożyć rurę powietrzną i rurę spalinową do wywierconych otworów w odpowiedniej ścianie (1) i (2).
Rury muszą wystawać ze ściany nie mniej, niż o 3 cm, aby umożliwić zamocowanie na nich wiatrochronu.
- Zamocować rury za pomocą zaprawy i odczekać, aż zaprawa stwardnieje!
- Zamontować wiatrochrony (3) na rurze powietrznej i rurze spalinowej.
- Zamontować i instalować uchwyt urządzenia (4) (patrz odpowiednią instrukcję instalacji).
- Włożyć kolanka (5) rury powietrznej/spalinowej do odpowiednich przyłączy rozdzielacza powietrza/gazów odlotowych.
Przy tym należy uważać, aby nie pomylić strony przyłącza powietrza i gazów odlotowych!
- Ważne: Zamontować element rozdzielczy między kolankami i przedłużeniami.
Te elementy konstrukcji służą przy ewentualnym demontażu jako miejsca rozłączania. Na każdy metr przedłużenia ma być zamontowane co najmniej jedno strzemię zaciskowe.
- Zamontować potrzebne przedłużenia (6). Maksymalne długości są podane w Tabeli 6.3.



Wskazówka!

Montaż elementów poziomych jest dokonywany w drodze zwykłego wstawiania jednej części składowej do drugiej części (bez połączeń gwintowych).



Rys. 6.18 Doprowadzanie spalanego powietrza od strony fasady

6.7.6 Podłączenie komina (tryb pracy z podciśnieniem) i pobór powietrza przez ścianę zewnętrzną



Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia, możliwe uszkodzenie urządzenia! W wypadku, kiedy nachylenie rury spalinowej stosownie ścieku skroplin jest mniejszym, niż 3°, możliwe jest powstawanie kondensatu. Odpowiedni przyrząd poinformuje o zakłóceniu. Jeżeli zakłócenie nie zostanie usunięte, może to spowodować uszkodzenie urządzenia. (odpowiada to spadkowi, stanowiącemu ok. 50 mm na metr bieżący rury.)

- Włożyć kanał dymowy do komina (1) i odpowiednio szczelnie zamknąć miejsce połączenia.
- Wyznaczyć miejsce wylotu rury powietrznej ze ściany (2) i wywiercić w tym miejscu otwór.
- Włożyć rurę powietrzną do wywierconego otworu.



Wskazówka!

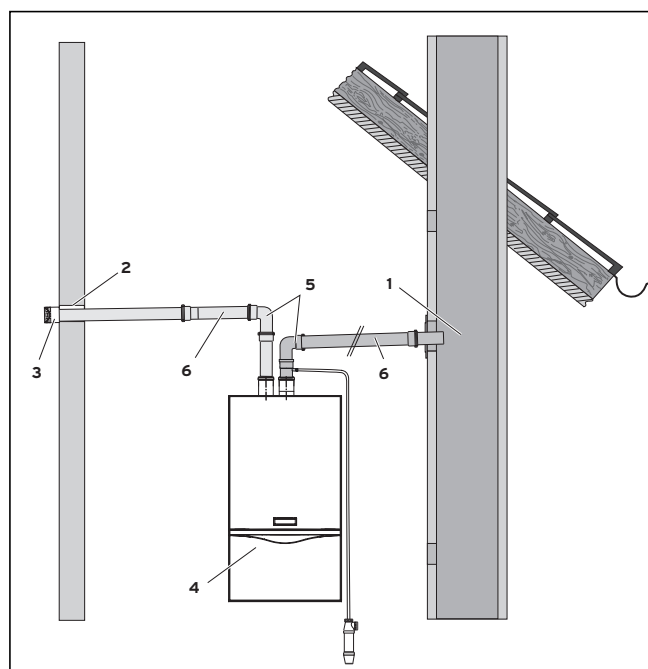
Rura powietrzna musi wystawać ze ściany nie mniej, niż o 3 cm, aby umożliwić zamocowanie na niej wiatrochronu.

- Zamocować rurę powietrzną za pomocą zaprawy i odczekać, aż zaprawa stwardnieje!
- Nałożyć wiatrochron (3) na rurę powietrzną.
- Zamontować i instalować uchwyt urządzenia (4) (patrz odpowiedni instrukcję instalacji).
- Włożyć kolanka (5) rury powietrznej/spalinowej do odpowiednich przyłączy rozdzielacza powietrza/gazów odlotowych.
Przy tym należy uważać, aby nie pomylić strony przyłączy powietrza i gazów odlotowych!
- Ważne: Zamontować element rozdzielczy między kolankami i przedłużeniami.
Te elementy konstrukcji służą przy ewentualnym demontażu jako miejsca rozłączania. Na każdy metr przedłużenia ma być zamontowane co najmniej jedno strzemię zaciskowe.
- Zamontować potrzebne przedłużenia (6). Maksymalne długości są podane w Tabeli 6.3.



Wskazówka!

Montaż elementów poziomych jest dokonywany w drodze zwykłego wstawiania jednej części składowej do drugiej części (bez połączeń gwintowych).



Rys. 6.19 Doprowadzanie spalanego powietrza od strony fasady

Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa ■ Tel. 0 22 / 323 01 00 ■ Fax 0 22 / 323 01 13
Infolinia 0 801 804 444 ■ www.vaillant.pl ■ vaillant@vaillant.pl

0020029240_00 PL 032007